

# Documentación de Jaime I referida al reino de Murcia

POR  
LOPE PASCUAL

## INTRODUCCION

Las fuentes que nos van a ilustrar sobre los hechos culturales de este período son múltiples, pero entre ellas especialmente sobresalen las cuatro grandes crónicas medievales catalanas y, sobre todo, el *Llibre dels Feyts*, obra escrita por el mismo don Jaime y que viene a ser como un diario, como unas memorias de sus acciones y, por tanto, un relato inapreciable de un testigo presencial y directo de los acontecimientos. Igualmente nos hemos servido de la documentación real de Jaime I referida al reino de Murcia.

Bernat Desclot, en su crónica, nos ofrece un detallado relato de Jaime I. Era, nos dice, el hombre más hermoso del mundo, un palmo más alto que todos los demás, muy bien formado y proporcionado, rubio, de ojos azules, cara sonrosada, anchas espaldas y brazos y piernas largas. Y acaba dándonos una semblanza perfecta de sus cualidades morales: era el mejor en generosidad, misericordia, valentía y honra.

Sus primeros contactos con Murcia los tiene en 1266. La ciudad, que ya había sido conquistada por el rey de Castilla, se sublevó contra los castellanos, estalló una revuelta general y las guarniciones castellanas, cogidas de sorpresa fueron expulsadas, perdiéndose para Castilla el reino de



Murcia con la misma facilidad con que había sido reconquistado. En estas circunstancias, Alfonso X pidió ayuda a su suegro, y el rey aragonés comenzó a actuar inmediatamente y a reclutar tropas para la campaña. Cuenta Bernat Desclot que mientras se realizaban los preparativos de esta expedición, una avanzadilla, al mando del infante don Pedro, penetró profundamente en el interior del reino murciano, llegando a las puertas de la misma capital y en un puente sobre el río Segura se entabló una verdadera batalla con la guarnición de la ciudad, pero las fuerzas aragonesas, en inferioridad, se retiraron hacia Alicante, donde Jaime I había establecido sus cuarteles y punto de partida para el avance hacia Murcia.

Tras diversos avatares, el 2 de enero de 1266, Jaime I ponía cerco a la ciudad del Segura y, después de un mes de escaramuzas y negociaciones, Murcia se rendía con una capitulación en la que se convenía dividirla en dos partes, una para los cristianos, con la mezquita principal convertida en catedral, y otra para los musulmanes, que posteriormente se retirarían al barrio de la Arrixaca. La entrada del primer destacamento cristiano en Murcia con intención de ocupar el alcázar constituyó un momento de gran tensión, como nos refiere el mismo monarca en el *Llibre dels Feyts*.

Durante dos meses la figura del Conquistador paseó por las calles de Murcia, como Declot nos refiere detalladamente; pero es Muntaner quien nos relata, en sucintos y breves trazos, el perfil de nuestra ciudad. «Pasa en medio de la ciudad, dice el cronista catalán, una calle que es ahora una de las más hermosas calles que existen en ciudad alguna, y dicha calle, grande y ancha empieza en el lugar donde se hace el mercado, que es delante de los predicadores, y continúa hasta la iglesia mayor de Santa María. Y en aquella calle se encuentran los gremios de peletería, cambios, trapería y muchos otros oficios». Poco después, Jaime I con liberalidad y desprendimiento, y tal como lo había prometido, devolvía el reino de Murcia a Alfonso el Sabio y al Infante don Manuel, no sin recordarles, como apunta Muntaner, que caso dado podría recobrarlo, pues le correspondía por derecho de conquista.

Para evitar una nueva insurrección, el monarca aragonés deja en Murcia 10.000 hombres de armas para repoblar las tierras al servicio del Adelantado de Castilla, don Alfonso García. Muntaner nos dice a este respecto: «Y después que tomó dicha ciudad (Murcia), poblóla toda de catalanes lo mismo que Orihuela, Elche, Alicante, Guardamar y Cartagena y otros lugares, y podeis estar seguros que todos aquellos que se encuentran en la dicha ciudad de Murcia y en los otros lugares son



verdaderos catalanes, y hablan el mejor catalán del mundo». Naturalmente se establecieron también otros súbditos de la Corona de Aragón, pero la gran masa de colonos estuvo constituida por catalanes. Verdad que es apoyada por los diplomas y por la tradición.

Don Jaime se había dejado ganar ciertamente por el embrujo de la ciudad de Murcia. Por ello en 1274, cuando presintió que se acercaba el fin de sus días, murió en julio de 1276, decidido a visitar todas sus tierras y reinos como última despedida, no olvidó volver a Murcia, aunque ya no pertenecía a su corona. Nuevamente su alta figura deambuló por las calles de Murcia, donde le rindieron de nuevo sus armas aquellos veteranos que le habían asistido en tantas batallas, tributándole un apoteósico recibimiento, que Zurita resume así: «Fue recibido con gran fiesta y alegría universal de todos, como su señor natural».

Fue Jaime I un monarca paradójico y contradictorio. No conoció a sus padres, que murieron poco después de su nacimiento, su padre en la batalla de Muret, su madre en Roma, donde había ido para defender sus derechos hereditarios, y sin embargo les dedica en su *Llibre dels Feyts* páginas llenas de cariño y de piedad filial. De su padre dice que fue el más liberal, cortés y valiente que hubo; de su madre escribe que era la mejor del mundo, de una religiosidad sentida y practicada y que su sepulcro en Roma era visitado y venerado como el de una santa. Confiado en su niñez a Simón de Monfort, reclamado por la nobleza catalano-aragonesa, entregado a la custodia del maestro del Temple, quien lo trasladó al imponente castillo de Monzón, a los nueve años se vio envuelto en una de las disensiones frecuentes en su minoridad, y por temor a que lo hirieran, un caballero le prestó una cota de malla y defensas, hecho que él recordaría más tarde diciendo: «Estas fueron las primeras armas que tomamos».

Importante faceta a destacar del rey aragonés fue siempre su religiosidad. En el citado *Llibre dels Feyts* comenta así la consagración de la Iglesia mayor de Murcia: «Cuando conseguimos la Iglesia, ordenamos hacer un altar a Nuestra Señora Santa María, pues en todas las ciudades, por grandes que fuesen, que Dios nos había dado a ganar a los sarracenos, habíamos edificado una iglesia a Nuestra Señora Santa María. Y siendo esta la mayor ciudad y la más estimada de toda Andalucía, si exceptuamos Sevilla, quisimos honrar el nombre de la Madre de Dios, para que allí fuese venerada por siempre hasta el fin de los tiempos...» y así continúa hablando, para terminar «Y cuando vimos el altar y nos acercamos a él, sobrevinonos tan gran devoción por la gracia y misericordia que Dios nos había hecho por intercesión de su Madre, pues

jamás pasamos por las cercanías de Murcia, que no rezásemos, para que el nombre de la Virgen Gloriosa Santa María pudiera ser venerado dentro de la ciudad, y ella pidiéndolo a su caro hijo, hízonos cumplir su voluntad, y así nos abrazamos al altar y lloramos tan fuerte y tan de corazón, que durante una hora no pudimos cortar el llanto ni apartarnos del altar».

Y Zurita nos dice que «fue tan celoso del servicio de Dios y del culto divino que en las conquistas que hizo de los reinos de Mallorca, Valencia y Murcia, se fundaron por su gran devoción dos mil iglesias». Y Muntaner añade que «reinó mucho tiempo con grandes victorias y mucho crecimiento de la fe católica», y sigue más adelante, hablando de su muerte «el alma se partió de su cuerpo y subió al Paraíso». Era, quizá, una fe primaria, pero firme e incommovible, situada por encima de las debilidades y flaquezas humanas.

En una de las Cantigas de Santa María, la ciento sesenta y nueve, dedicada a narrar los fallidos intentos de los moros murcianos para obtener autorización real para derribar la pequeña capilla, en la que se daba culto a una imagen de la Virgen, se dice que una de estas solicitudes la hicieron ante Jaime I, entonces en Murcia, y le llama «rey de Aragón, don James, de gran prez», es decir, de gran honor, estima, mérito y consideración. Fue don Jaime hombre caballeroso y de gran generosidad, de ahí su decisión de entregar el reino de Murcia a su yerno y no intentar agregarlo a su corona después de haberlo rescatado de manos musulmanas. Su caballerosidad le hacía incapaz de una felonía y le impidió pensar en una acción que personalmente siempre hubiera tenido como un hecho deshonroso.

Nunca dejó don Jaime de prestar su protección militar y política al reino de Murcia. Cuando en 1273 los nobles castellanos se alzaron contra Alfonso el Sabio y se aliaron con el rey de Granada, el monarca aragonés adoptó medidas de precaución para proteger el territorio murciano. Dispuso la concentración de una poderosa fuerza militar en la frontera con orden a Ramón de Cardona de que se aprestara a intervenir en caso de ataque de los granadinos. Actitud hacia Murcia que se hizo patente con su viaje en 1274, a que antes hemos hecho mención. Viaje, en el que toda la población murciana, como nos dice la crónica, hombres y mujeres y niños, cristianos, moros y judíos, unos a pie y otros a caballo salían a recibirle con grandes muestras de alegría. En las proximidades de la capital le dieron la bienvenida y le agradecieron su presencia, porque consideraban y así lo manifestaban, que era a él a quien debían la próspera situación en que se encontraban y tumultuosa-

mente le acompañaron en su entrada en la ciudad. El Llibre va reflejando fielmente lo sucedido, tanto en la alegría de los ya murcianos como en el cuantioso número de vecinos que salieron a esperarle a las efueras de la población, ya que eran muchos los nacidos en Aragón y Cataluña, asentados en tierras murcianas, que saludaban con júbilo y alegría a su rey natural. Era el justo agradecimiento al monarca que antes rescatara la ciudad de forma decisiva a los sarracenos.

Pasemos ahora, brevemente, a matizar el desarrollo de la cultura en esta época del rey conquistador, cuyos vasallos hablaban en aragonés, en catalán y en lengua de oc, modalidades lingüísticas romances que indiscutiblemente le fueron familiares y muy bien conocidas y asimiladas. Desde su nacimiento hasta su muerte oyó versos en provenzal en los que trovadores lo alababan o criticaban su política. Fomentó la composición y divulgación de gestas sobre sus empresas de Mallorca, Valencia y Murcia, que luego él mismo recogió, en parte, prosificándolas en su autobiografía ya mencionada del Llibre dels Feyts. En su reinado abundaron los escribas aragoneses que copiaron bellísimos códices, transcribieron delicados poemas amorosos y narraciones en quaderna vía...

Entre los restos de literatura culta de su época sobresalen la obra de Cerverí de Girona y la Crónica real, que se acaban cuando surge la descomunal producción de Ramón Llul, también en verso trovadoresco y en prosa catalana, que nos permite pensar que la corte de Jaime I fue un gran centro de literatura romance, émulo de la de su yerno Alfonso el Sabio de Castilla, en la que también florecieron las letras en dos romances, el castellano y el gallego-portugués. También, en la corte del Conquistador florecieron las letras en talín, en árabe y en hebreo, sin cuya consideración no quedaría el panorama completo.

Sobresalió entre todos los trovadores Cerverí de Girona, llamado también Guillem de Cervera, poeta aúlico, al servicio del rey, cuya corte sigue, enterándose perfectamente de lo que en ella se hace, se proyecta, se piensa y se rumorea. En su extensa producción —114 poesías líricas, cinco poemas largos y unos Proverbis en 1.197 cuartetas— son abundantísimas las referencias y alusiones a los hechos contemporáneos, a veces de gran importancia histórica, que brinda al historiador una preciosa fuente de información sobre los más diversos aspectos, pues el hecho de que Cerverí estuviese a sueldo de la Corona no tuerce ni desfigura su personal opinión sobre acontecimientos y sucesos, pues, aunque a veces cae en la lisonja y en la adulación, cuando su rey mantiene actitudes que no considera justas o realiza actos que él considera indignos, tiene la gallardía de reprochárselos cara a cara. Cerverí nos

transmite, pues, la opinión de una persona culta, inteligente y bieintencionada ante los acontecimientos que conoce desde el excelente observatorio de la corte.

Cerverí era hombre justo, recto y de gran sentido moral. Lo que más le desazona son las revueltas de los barones contra la corona y, sobre todo, las disensiones en la familia real. Cuando Jaime I y su hijo el infante don Pedro se reconciliaron en Játiva a mediados de diciembre de 1273, hecho que es narrado en el capítulo 520 del *Llibre dels Feyts*, Cerverí solemnizó el feliz acontecimiento con su famoso poema «La faula del rosinyol», de claro, evidente e intencionado alegorismo.

Pero el reinado de Jaime el Conquistador dispone de una obra única y singular en la Historia medieval: el *Llibre dels Feyts*. Hubo numerosos reyes medievales que cultivaron la historia, entre los que destaca Alfonso X de Castilla, yerno de Jaime I, autor de aquellas dos extensas compilaciones «Grande e General Estoria» y «Crónica General». Pero en todos ellos, aunque relataron en maravillosa prosa, hechos que presenciaron o de los que tuvieron noticia, su opinión y su punto de vista son los de un escritor de corte, que puede dar una visión personal de los hechos, pero que no los ha decidido o configurado él mismo. Eran excelentes expectadores de lo que ocurría a su alrededor. En lo que respecta al rey Sabio, detiene su ingente obra histórica en los linderos de su reinado, así la «Crónica General» se cierra con la muerte de San Fernando.

En cambio, en el *Llibre dels Feyts*, Jaime I, hablando en primera persona, ofrece a la posteridad el dilatado y a veces detalladísimo relato de su largo reinado, narra los acontecimientos que él decidió, descubre sus íntimas intenciones, revela sus estados de ánimo, hasta sus noches de insomnio, da elementos para que comprendamos su política e incluso la defiende y argumenta en aquellos trances que podríamos enjuiciarlos negativamente y, alguna vez, sabe callar o disimular aquellas actitudes poco acertadas o poco justificables. Un rey como Jaime I gobierna directamente y dirige de modo personal el destino de su corona, va al frente de sus huestes, preside los parlamentos de las cortes y decide en los tratos diplomáticos con otros reyes. Jaime I tuvo la feliz idea de consignar su actuación y los hechos de su reinado en un libro que, más que una crónica en el sentido normal del término, es una autobiografía o, si se quiere, un libro de memorias. Gracias al *Llibre dels Feyts* sabemos no tan sólo lo que hizo el rey Jaime I, sino también con qué intención lo hizo, y en él nos deja ver cómo sentía, cómo amaba, cómo odiaba. Abre las intimidades de su vida y nos lega la fisonomía que quería



que se conservara de su personalidad en los siglos futuros. Constituye en gran parte este maravilloso libro, las confesiones de un dirigente y de un político, con todo lo que ello puede entrañar de disimulo de ciertas realidades o de interesada matización de ciertos acontecimientos. Y esto es insólito en la historiografía medieval, tan escasa en libros de políticos que hablen de su política, y también un caso único por lo que se refiere a las memorias de reyes.

No deja de ser intrigante por qué Jaime I tuvo la idea de narrar él mismo su reinado y su biografía. Habrá que enmarcarlo en la tradición de las confesiones de San Agustín, pese a su distinto carácter. Aunque, por otra parte, en el *Llibre dels Feyts*, no tan sólo abundan las notas de piedad sino que se insiste en el providencialismo de la vida y de los hechos del monarca. Manifestaciones que, si bien aparecen en tantas páginas de la crónica, a veces adquieren un mayor relieve y una intención más precisa, como en los razonamientos del rey ante el Consejo Real, reunido en Huesca, en el que expone las tres razones que le impulsaban a llevar a efecto su ayuda a Castilla: una, el bien de su hija, esposa del rey de Castilla, y de sus nietos. La segunda era el manifestar su inquietud de que si Alfonso X salía victorioso del apuro en que le había puesto el rey de Granada sin su ayuda, siempre quedaría patente la poca nobleza del rey de Aragón en no haberle auxiliado. Y la última, su temor de que si triunfaba la rebelión murciana, se pudiera extender el reino a Valencia cuya reciente conquista, aún no consolidada, y los numerosos mudéjares que en él vivían, podían poner en peligro la soberanía aragonesa. Con semejantes razonamientos ante las cortes catalanas, reunidas en Barcelona, don Jaime solicita la ayuda económica y la participación de los ricos hombres catalanes en aquella empresa.

Por supuesto que cuando afirmamos que Jaime I escribió su libro, no nos imaginamos en modo alguno al monarca sentado ante su pupitre, con la pluma en la mano y trazando letras sobre pergamino o papel, como hace Ramón Muntaner en la bella y tan conocida miniatura del manuscrito de su crónica conservado en El Escorial. Jaime I dictaba sus recuerdos a escribas que más que como colaboradores actuaban como secretarios del monarca, en el moderno sentido de la palabra. Cada vez hay más indicios en la literatura medieval de textos que fueron dictados por sus autores, sobre todo cuando éstos eran personas poderosas o pudientes.

Podemos imaginar la redacción del *Llibre dels Feyts* del modo siguiente: Jaime I en los pocos momentos que tenía libres y tranquilos en su largo reinado y en su itinerante vivir, debería dictar sus recuerdos

a escribas de la cancillería, sin duda en presencia de algún importante consejero. Las páginas dictadas por el monarca se pondrían luego en limpio, pero con bastante fidelidad a lo expresado por el rey, ya que en el *Llibre dels Feyts* no son raras las dislocaciones sintácticas, propias del estilo convencional, y de cuando en cuando, al lado del frecuente nos se escapa algún yo, y es evidente que un funcionario de la cancillería jamás haría hablar al monarca en primera persona singular. Los datos documentales que tenemos de la crónica de Pedro IV el Ceremonioso permiten inducir que, una vez puesto en limpio el material dictado por el monarca, era sometido a lo que hoy llamaríamos un repaso y una estructuración: rigor en el orden cronológico, enlace entre los episodios, alguna rectificación en cuanto a fechas, nombres personales y geográficos que el rey, al dictar, pudo confundir, o bien suplir o precisar lo que el rey debió dejar en blanco o en suspenso, porque no le vino a la memoria un dato concreto, que luego se buscó en documentos o se precisó consultando con otras personas. Todo historiador escribe más o menos así, y poco a poco va perfilando, podando y ordenando su obra. Es posible que parte de esta tarea de pulimento y estructuración se encomendara a hombres doctos de la corte, buenos conocedores del monarca y de los hechos que éste quería que constaran en el libro.

El texto del *Llibre dels Feyts*, transcrito en el monasterio de Poblet, que copió el amanuense Celestí Destorrente en 1343, hoy custodiado en la Universidad de Barcelona, debe reproducir con bastante fidelidad la redacción que dictó Jaime I. Y son los aragonesismos del léxico, los que constituyen una de las pruebas más importantes de la paternidad real del *Llibre dels Feyts*.

En la Corona de Aragón, durante el reinado de Jaime I, se cultivaron dos literaturas, la provenzal y la catalana, cuyos vehículos idiomáticos el Conquistador conocía perfectamente. En cuanto a las producciones literarias netamente aragonesas, en este reinado se reducen a documentos reales y jurídicos, y a varios fueros, material suficiente para el estudio lingüístico, e incluso estilístico de la prosa, pero que bien poco significan desde el punto de vista de la creación literaria. Los rasgos aragoneses en los textos catalanes y provenzales son debidos a los copistas que los han transmitido, pues así como no tiene nada de particular que haya leonesismos en un texto castellano, puesto que en los dominios del rey de Castilla y de León ello es completamente natural, tampoco lo es que haya aragonesismos en un texto catalán. Ahora bien: que en las obras literarias castellanas que circulan durante el siglo XIII se manifieste el aragonesismo lingüístico de los copistas sólo tiene dos





explicaciones: o bien escribas aragoneses trabajaban en el reino de Castilla, o bien en el reino de Aragón había demanda de obras literarias castellanas. Parece más natural esta última explicación, que nos encaminaría hacia los gustos literarios de los aragoneses cultos del siglo XIII e incluso a los aragoneses de la corte y cancillería. Es significativo a este respecto, el delicioso poema que Menéndez Pidal llama *Siesta de Abril*, y que se nos han transmitido gracias a la copia de un tal Lope que vivía en Moros, cerca de Ateca, y que, como todos recordamos empieza:

Qui triste tiene su coraçon  
venga a oyr esta razón  
odrá razón acabada,  
feuta de amor a bien rimada.

En lo que respecta a la ciencia, ésta, en su inmensa mayoría, de modo directo o indirecto, de fuentes árabes, era matizada de acuerdo con la particular ideología filosófico-teológica de sus cultivadores escindidos fundamentalmente en dos grupos: el de averroistas y el de sus enemigos. Ambos tenían sus partidarios entre los creyentes de las tres religiones practicadas en los estados de la Corona de Aragón: cristianos, judíos y musulmanes. Las fuentes para este estudio son escasas en la Corona de Aragón y lo mismo ocurriría en Castilla en el caso de que Alfonso X el Sabio no hubiera mandado realizar la gran compilación de los *Libros del Saber de Astronomía*. Pero, en todo caso, se puede admitir como un axioma que la ciencia cristiana del siglo XIII es un trasunto de la musulmana coetánea. Los pensadores cristianos del siglo XIII, como ya hemos apuntado antes, tuvieron dos lenguas de cultura: el latín para los problemas filosófico-teológicos y el árabe para los científicos. Los judíos, el hebreo y el árabe, y los musulmanes españoles, el árabe, a pesar de que en esa época apunta por primera vez un cierto interés por las obras escritas en latín, o por autores cristianos.

En el siglo XIII los estudios orientales ven nacer un nuevo sistema educativo que coexiste con los ideados en la cristiandad en los siglos anteriores. Si Ramón Llull aún aprende el árabe por su cuenta y riesgo, la orden dominica comprende la necesidad de preparar masivamente a sus miembros para poder prestar sus auxilios espirituales a los mozárabes deportados a Marruecos y a los cristianos cautivos de los musulmanes. Si éstos cabe suponer que conservaban su lengua romance, aquéllos, en cambio, sumergidos durante más de cinco siglos por la marea musulmana la habían perdido y era necesario atenderles en el mismo árabe que hablaban sus dominadores. Por otra parte, la defensa

del credo cristiano llevaba aparejada la impugnación del musulmán. De aquí que la polémica ofensivo-defensiva tome aspectos más reales que la sostenida hasta aquel entonces y, con mayor conocimiento de causa, la argumentación de los cristianos está más de acorde con la realidad de islán, lo cual no evita fugaces destellos de santa intolerancia por uno y otro lado como el que costó la vida al valenciano Pedro Pascual.

Este mayor conocimiento de las cosas del islán puede verse tanto en los arabitas educados en el nuevo como en el viejo estilo. El nuevo estilo nace gracias a la iniciativa de Raimundo de Peñafort, que funda, con ayuda de los reyes de Aragón, dos estudios de hebreo y árabe en Túnez y en Murcia con fines apologeticos. Uno de los principales maestros de esta escuela fue el discípulo de Peñafort, Raimundo Martí, el cual quizá haya que identificar con el sacerdote de Marraquex que sostuvo una interesante polémica con Ibn Rasiq. El amplio conocimiento que lograron estos primeros orientalistas se muestra en que, cualquiera que fuera su origen, atacaron al islán en el punto más sensible de su dogma: en el del único milagro de la vida de Mahoma que admiten sus teólogos, el de la inimitabilidad de estilo y de la lengua de El Corán que prueba, según ellos, que este libro contiene la auténtica palabra de Dios ya que ningún ser humano ha conseguido escribir algo semejante. Y esto es lo que nos cuenta Raimundo Llull en el *Llibre del gentil los tresavis*.

En cuanto a la polémica antijudaica, esta conocía otros derroteros más llamativos, más públicos, ya que sus episodios se desarrollan en unas circunstancias muy distintas a las que presidían la querrela anti-musulmana. En efecto, los cristianos sólo tenían en el interior de sus fronteras grandes masas de mudéjares de escaso valor intelectual, puesto que las clases pudientes habían emigrado, ante el avance de la reconquista, hacia el Norte de Africa, en especial Túnez. Por tanto, para encontrar polemistas capaces de medirse con la dialéctica escolástica, tenían que ir a buscarlos al reino de Granada o allende el Mediterráneo. En cambio, los intelectuales judíos habían permanecido en la Península a falta de un estado propio en que residir y que protegiera su credo. Habían cambiado de señor a lo largo del último siglo y habían quedado sometidos al dominio cristiano cuando ya dominaban cuanto de bueno había hecho en el campo de la cultura del islán. Por tanto, la querrela anti-verroista que los monjes se veían obligados a sostener a falta de interlocutor capaz entre los mudéjares, con los sabios de los estados musulmanes, podían practicarla en cambio con los súbditos judíos de

sus propios estados que veían la problemática de la concordia de la religión con la fe bien de acuerdo con las ideas de Averroes, Maimónidas y Siger de Brabante, bien de acuerdo con las ideas de Algacel, Nahmanides, Raimundo Martí y Ramón Llull. En el primer bando militaron los barceloneses Abraham Samuel y Hasday Leví, y en el segundo el rabino gerundense Ramam-Mosen Nahman.

En el terreno de las ciencias absolutas, la dependencia de Occidente respecto de las fuentes orientales es casi absoluta. De aquí que Joaquín Carreras, dándose cuenta de esta circunstancia, al estudiar el inventario de la biblioteca de Arnau de Vilanova, tuviese buen cuidado en subrayar que el fondo latino de sus libros se desdobra a su vez en dos grupos de obras procedentes, respectivamente, de la cultura eclesiástico-europea y de científico-oriental. En este segundo aspecto, los materiales y datos referidos a la Corona de Aragón son muy escasos durante el reinado de Jaime I. En realidad, sólo las figuras de Ramón Llull y del médico y naturalista Arnau de Vilanova, permiten intuir espigando en sus obras cuál fue el nivel científico de aquella época.

En el campo de la Aritmética tienen importancia los intentos hechos por Llull y que consisten en una serie de procedimientos mecánicos que tienen mucho que ver con la combinatoria hasta el punto de que Leibnotz y el P. Sebastián Izquierdo consideran a Llull como uno de los precursores de este arte de la matemática. El origen de sus figuras geométricas se ha hecho remontar por Ribera y Asín a la obra del místico murciano Ibn Arabí. También por estos años, afirma Millás Villacrosa, inicia su gran desarrollo por tierras catalanas el mundo de la cábala. En el campo específico de la geometría también hay que recurrir a la *nova Geometría de Llull*, cuyas explicaciones se completan parcialmente con las explicaciones dadas en el *Arbre*. Carácter más popular tiene sus *Tractatus de Astronomía* en que la mezcla de elementos astrológicos y filosóficos es constante. Y desde este punto de vista de la astronomía hay también que referirse a Arnau Vilanova con su *Esfera* y el *Comptus*.

La física de la época tiene escasa entidad y se centra en los problemas de movimiento que llevan a considerar otros conexos con la filosofía, como son los del vacío y divisibilidad del espacio y el tiempo. Más interés tiene el estudio de la alquimia, aunque muchas de las obras atribuidas a Llull y a Arnau sean espúreas, pues de Llull nos consta que creía en la transmutación de los metales. En cuanto a la medicina y la farmacología presentan una gran unidad, y la conocemos con mayor detalle y seguridad que las restantes ramas científicas gracias a los estudios de tipo general como el de Cardoner i Planes, y a los de carácter

particular como los consagrados a Arnau de Vilanova. Baste recordar que en la Biblioteca de este último figura la Cirugía de Teodorico de Borgognoni traducida al catalán, a la vez que Esteban de Zaragoza traducía al latín el libro de los Simples de Ibn al Yazar.

Así pues, la situación de los estudios científicos durante el reinado de Jaime I, muestra bien a las claras la inexistencia de una decadencia, sino al contrario, el vigor y la viveza con que se conservaban estas ciencias de raigambre oriental, si bien se inicia ya una polarización hacia los estudios de las letras. De todas formas, si esta ciencia aragonesa la comparamos con la oriental de la época, seguramente aquella quedaría relegada a un segundo lugar.

Para terminar, citemos los nombres de algunos sabios aragoneses que, conjuntamente trabajaron en Murcia, ciudad fronteriza que a caballo entre los reinos de Castilla y Aragón, supo aunar las culturas que florecieron en la Castilla de Alfonso X el Sabio y en el Aragón de Jaime I el Conquistador.

Destaca en Teología y Filosofía el dominico aragonés Martí que, a instancias de San Raimundo de Peñafort acordó llevar a cabo una gran empresa cultural y de cristianización de infieles, escogiendo para acompañarle ocho frailes catalanes radicados en el Convento de Santo Domingo de Murcia. El P. Martí compuso un vocabulario in árabe, diccionario árabe-latino y latino-árabe, que tantos servicios prestó al naciente estudio de leguas orientales. Fue también autor del «Pugio Fidei adversus maurus et judeos» cuya primera parte es un calco de Algacel y obra que en su mayor parte fue copiada casi a la letra por Santo Tomás de Aquino en su Summa contra gentiles y muy utilizado por Pascal en sus Pensamientos. Es ésta una obra maestra de controversia y erudición rabínica, en que refutan las doctrinas filosóficas, nacidas de las filosofías oriental, según Menéndez Pelayo, y estudio al que considera como el mejor tratado de Teodicea de todo el siglo XIII. Otra obra de Ramón Martí fue el «Capistru Judecorum», cuya erudición rabínica aún confiesan los judíos más doctos, que ninguno de los nacidos fuera de la sinagoga ha llegado a penetrar tan hondamente los arcanos de la ciencia talmúdica.

En Derecho sobresale Guillén de Moncada, quien como alcalde del rey, dictaminó la razón jurídica que asistía a doña Ramoneta de Belloc, viuda del ensayador de la moneda Bernat Cadireta, para conservar la mitad de los bienes que había tenido su difunto marido, en virtud del pacto de argemanement firmado por ambos el día de su boda celebrada en Murcia en 1268. Don Guillén vino con don Jaime, como pobla-

dor, en la categoría de caballero mayor, correspondiéndole heredades de la huerta de Murcia y en el campo de Cartagena. Otro alcalde del rey, también jurista y venido con las huestes de don Jaime, fue Jordan del Puch, a quien igualmente se le asignan importantes heredades en la huerta de Murcia en el primer repartimiento que de ella se hizo. Importante fue también Guillén de Rocafull, de quien se habla en la Cantiga 382; uno de los principales caballeros que intervinieron con Jaime I en reconquista de Murcia en 1266 y que aparte de recibir cuantiosas heredades en la huerta de Murcia, conquistó también la plaza de Abanilla.

Singular juglar murciano fue el aragonés Ponç, castellanizado Ponce, relacionado con la presencia de Jaime I en Murcia y de los miles de soldados que formaban su hueste. A su hija se le da la denominación de filla de Ponç, lo que significa un tratamiento distinguido, una destacada personalidad y una forma de tratamiento típica de la Corona aragonesa. Otro destacado juglar aragonés en Murcia, es Guiralt Riquier de Narbona, que recibió una cordial acogida en la corte de Alfonso X y acompañó al monarca castellano durante su estancia en Murcia durante los años 1271 a 1273, y en nuestra ciudad recibió casas y heredades. Sostuvo este Guiralt de Riquier una conocida tensión con otro juglar catalán afincado en Murcia, Guillén de Mur, que destacaría como el último gran trovador provenzal, que en una conocida poesía manifiesta su propósito de venir a Murcia con Jaime I con la esperanza de obtener aquí una recompensa a sus cantos, cosa que no había conseguido antes en Montpellier:

Lo valen Rey nos vol menar  
 En gran vas Murciabdos  
 per fort bonas doas razós:  
 e vol que l'anem ajudar  
 cascús en loc de saudalier,  
 car em gran e fort a sobrier;  
 l'autre per so car fare nos lay gran be,  
 Amiex gran, cant aurem fag per que.

Con esto terminamos esta introducción sobre la Murcia de Jaime I, ciudad repoblada, en sucesivas oleadas, por gentes catalanas, aragonesas, castellanas, leonesas y extremeñas, cuando España era todavía un concepto geográfico, pero que aquí nunca se sintieron extrañas y el ritmo de las horas se mezclaron y se fundieron.

Murcia no volverá a encontrar otro hombre como Jaime I, generoso y caballero, hombre de honor y de gran corazón. De aquí que en Murcia

perdure para siempre el gesto y la gesta del rey don Jaime, porque hoy como ayer y como siempre permanecerá en Murcia inolvidable la figura de Jaime I el Conquistador.

## DOCUMENTOS

## I

1244-III-26. Almizra—*Tratado de Almizra entre Jaime I y el infante don Alfonso*. (A.C.A. Cartas en papel núm. 127.)

Publ. HUCI: *Colección...*, I, págs. 382-383, doc. 269.

Super partitionem conquiste Hispanie, que facta fuit inter illustres Iacobum regem Aragonum, Maioricarum et Valencie, comitem Barchinone et Urgelli et dominum Montispesulani et infantem dominum Alfonsum primogenitum domini Ferdinandi illustris regis Castelle et Toleti, Legionis, Gallecie, Cordube et Murcie, fuit amicabiliter inter eos compositum in hunc modum: Quod rex Iacobus predictus per se et suos successores laudat, concedit atque diffinit predicto infanti domino Alfonso et suis successoribus in perpetuum castrum et villam de Alacant cum omnibus suis terminis et Aquas cum omnibus suis terminis et Busot cum omnibus suis terminis, secundum quod terra vadit et exit ad portum de Biar et villam de Mellina cum omnibus suis terminis et omnia alia que sunt ultra terminum de Biar, sicut vadunt ad portum de Biar inter terminum de Biar et terminum de Milena et versum partem Murcie et Castelle, salvo utrique ipsorum termino suo ab integro, et omnia alia sicut vadunt inter terminum de Almiçran et de Bogarrá, salvo utrique storum termino suo ab integro et sicut vadunt versus principium serre de la Rua, quod est super Ayora, prout aque vertunt de dicta serra de la Rua ex parte Castelle et sicut dicta serra de la Rua est ubi cadit Cabriel in Xucarum.

Similiter infans dominus Alfonsus primogenitus domini Fernandi illustris regis Castelle laudat, concedit atque diffinit per se et omnes suos successores iam dicto locobo regi Aragonum et suis successoribus in perpetuum castrum de Caztalla cum omnibus suis terminis et castrum de Biar cum omnibus suis terminis et castrum de Almizra cum omnibus suis terminis et omnia que sunt ultra dicta castra de Alacant, de Auguas et de Busot, salvis omnibus ab integro utrique istorum castrorum suis terminis, ut superius est expressum, et omnia que sunt infra portum de Biar versus Xativam, Deniam et versus aliam terram regni Valencie et omnia alia sicut vadunt infra terminos superius assignatos citra prout aque vertunt ex parte Valencie. Hec tamen divisio procedit usque in Xucarum, ubi Cabriel intrat in Xucarum et a Xucaro usque in Biar, prout dictum est superius.

Cum unusquisque igitur de parte et porcione sibi superius assignata sit contentus plenarie, promittunt bona fide sibi ad invicem et sine ulla fraude et enganno quod neutrum in predicta porcione sibi assignata nullum impedimentum vel contrarium faciat, vel precipiat et consenciat aliquatenus fieri; imo predicta divisio habeat et teneat perpetuam firmitatem. Et ut predicta semper robor obtineant firmitatis dictus rex et infans facerunt suorum sigillorum munimine roborari.

Datum Almiçrano, cum ibi haberent colloquium, VII kalendas aprilis, anno M.CC.XI. quarto; era M.CC.LXXX secunda.

Testes sunt: Arnaldus episcopus Valencie; frater Guillelmus de Cardona, magister Templi Aragonum; frater Hugo de Foliaquer, Castellanus Emposte; Guillelmus de Moncada; Eximinus de Focibus; Eximinus Petri, tenens locum domini regis in Valencia; magister Martinus, archidiaconus Valencie; Gundisalvus, episcopus conchensis; Martinus Martin, magister Templi in tribus regnis Hispanie; Pelagius Petri Corrigia, magister milicie sancti Iacobi; Didacus Lupi de Faro; Alfonsus Tellez; P. Munionis de Guzman; Gundisalvus Remirez; et Guzman. Signum Guillelmoni scribe qui... hec scripsit...

## II

1265-IV-16. Valencia.—*Carta del Infante don Pedro, reconociendo deber a Guillermo de Plana cierta cantidad de dinero.* (A.C.A. Reg. 17, fol. 33 v.)

Cit. J. E. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo de la documentación del antiguo reino de Valencia contenida en los registros de la Cancillería Real, I, Jaime el Conquistador*, Barcelona, pág. 133, núm. 595.

Nos infans Petrus etc. Recognoscimus et confitemur nos debere uobis, Guillermo de Plana, cui Valencie, baiulo nostro Borriane, XI mille CCCC LXXX solidos et IIII denarios regalium Valencie, quos nobis bono amore mutuastis apud Valenciam in denaris, panis et victualibus ad opus familie nostre, quando iuimus apud Murcia. Item, mille solidos eiusdem monete, quos uobis damus pro officio, uestro et labore baiulle de Borriana, quam pro nobis tenetis. Et sic, sunt duodecim mille CCCC LXXX solidos IIII denarios, quos assignamus uobis et uestris et qui uolueritis, habendos et percipiendos in uniuersis redditibus, exitibus et prouenientibus nostris de Borriana, et in tribus mille solidis quos habemus et percipiemus et habere et percipere debemus quolibet anno in sale et Albufera Valencie, saluis assignationibus ibi factis. Ita quod uos teneatis, colligatis et percipiatis dictos redditus, exitus et prouenientes de Borriana, et dictos tria mille solidos salis et Albufere tandiu donec uobis de toto predicto debito fuerit plenarie satisfactum. Promittentes uobis, bona fide, quod in dictis redditibus, exitibus et prouenientibus, terris et locis, III millae solidos, non tamen nec acti nec tangi uel accipi faciemus donec uobis satisfectum.

Datum Valencie, XVI kalendas medii, anno Domini M° CC° LX° V°.



## III

1266-I-1. Sitio de Murcia.—*Carta real por la que Jaime I otorga a Bernardo de Claret el almotacenazgo de su ejército y de la ciudad de Murcia.* (A.C.A. Reg. 13, fol. 287 v.)

Cit. J. MIRET I SANS: *Itinerari de Jaume «el Conqueridor»*, Barcelona, pág. 382.

Per nos et nostros, damus et concedimus uobis, Bernardo de Claret, almudacefiam totius nostri exercitus presentis et etiam ciuitatis Murcie, cum ipsam adquisierimus et dum fuerimus cum exercitu nostro in regno Murcie. Ita quod uos et quos uolueritis loco vestri, teneatis, habeatis et possideatis dictum officium almudacefie tam panis, vini quam mensurarum, quam etiam omnium aliarum rerum, que pertinuerint uel pertinerere debeant ad officium antedictum, tan dicte ciuitatis quam predicti exercitus nostri, ut est dictum. Et habeatis ac percipiatis ratione dicti officii totum illud quod almudazafus debet percipere et habere. Promittentes uobis, quod dictum officium uobis non auferremus dum presens exercitus durauerit et dum uos bene et legalem uos habeatis in ipso. Est tamen sciendum, quod deductis primo missionibus et expensis, quas in dicto officio uos facere oportebat, et deducto lucro quod faceritis in dicta almudacefia, debeatis dare nobis, uel cui uoluerimus, medietatem, Mandamus itaque etc.

Datum in obsidione Murcie, nonas januarii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## IV

1266-I-7. Sitio de Murcia.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Peregrino Baldovini, zamedina de Zaragoza, 1.000 sueldos jacetanos, en razón de los servicios prestados en la campaña contra los moros de Murcia.* (A.C.A. Reg. 14, fol. 77 v.)

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 382.

Recognoscimus et confitemur debere uobis, fideli nostro Peregrino Baldouini, Zaualmedine Cesarauguste, et uestris mille [solidos] jacetanos, quos uobis damus pro seruitio quod nobis fecistis et facitis in isto presenti exercitu contra sarracenos Murcie et alliorum locorum eiusdem regni. Pro quibus mille solidis obligamus uobis et uestris zaualmedinatam Cesarauguste, quem nunc a nobis tenetis. Promittentes uobis et uestris, bona fide, quod dictum zaualmedinatam non auferemus siue emparabimus uel recuperabimus a uobis, quousque primo persoluerimus uobis dictos mille solidos jacetanos, simul cum illis tribus mille solidis pro quibus iam dictum zaualmedinatam non auferemus siue emparabimus uel recuperabimus a uobis, quousque primo persoluerimus uobis dictos mille solidos jacetanos, simul cum illis tribus mille solidis pro quibus iam dictum zaualmedinatam obligatum, sicut in instrumento quod inde a nobis habetis plenius et melius continetur.

Datum in obsidione Murcie, VII° idus januarii, anno Domini M° CC° LX° quinto.



## V

1266-II-10. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber 5.000 besantes de plata por servicios prestados en la campaña de Murcia.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 79 r.)

Recognoscimus et confitemur debere uobis, fidelibus et dilectis nostris Raimundo ... Solsona V mille bisantia argenti boni et recti pensi, que nobis in exercitu Murcie, bono animo, mutuastis ... Obligamus et impignoramus uobis totam capellam nostram cum auro, argento, pannis sirici et auri, ornamentis, apparamentis [et] omnibus, aliis pertinentibus ad eandem. Ita quod ipsam capellam tamdiu teneatis, jure impignoracionis, donec nos soluerimus uobis omnia predicta V millia bisantiorum. Promittentes uobis quod dictan capellam uel aliquod de pertinentibus ad eandem de Regno Murcie, non estrahimus nec extrahi faciemus, donec, ut dictum est, uobis soluerimus bisantios supra dictos; sed promitemus uobis quod ipsam capellam nostram intus Alacantum in posse nostro miti integritur faciemus. Et ut hec que dicta supra dicta sunt uobis firmata sint et in actione obtineant firmitatem, mandamus Jacobo de Roca, notario nostro, quod juret in animam nostram quod nos compareamus et attendamus omnia supradicta, mandantes nichilominus huic carte apponi sigillum nostrum ad hoc. Ego, Jacobus de Rocha predictus, de mandato domini regis juro in animam ipsius per dictum et eius sancta IIII Euangelia, omnibus meis corporaliter tacta, quod dictus rex attendit et complebit omnia supra dicta.

Datum Murcia, VI idus Februari, anno Domini M° CC° LX° V°.

## VI

1266-II-20. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas en Murcia a Bernardo de Villanueva.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 1 v.)

Pub. J. TORRES FONTES: *La reconquista de Murcia en 1266 por Jaime I de Aragón*, Murcia, 1965, págs. 205-206.

— CODOM, II, *Documentos del siglo XIII*, Murcia, 1969, doc. XXIII. Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 383.

[Per nos et] illustrem regem Castelle, prout nobis concessit cum instrumento sigillo suo pendenti sigillato, [damus] et concedimus, per hereditatem propriam, francham et liberam, uobis, Bernardo de Villanoua, et uestris in perpetuum, in villa seu civitate Murcie, illas domos que fuerunt quondam de Abenhanut, sarraceno, que dederimus tempore quando illa pars uille Murcie cum mezquita que nunc Dei gratia est ecclesia Beate Maric, fuit nobis tradita Gerant de Alhorta, sarraceno, et contiguas predicte ecclesie, et afrontant eadem ecclesia et cum muro tunc christianos et sarracenos de nouo acto ex una parte, et ex aliis partibus cum uiis publicis circumque; sicut dicte afrontaciones predictas domos diuidunt et includunt. Ita eas uobis et uestris damus cum introitibus, exitibus, iuribus et suis pertinenciis vniuersis a celo in abisum, ad hadendum, tenendum, posidendum, explectandum, dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad omnes



uestras et uestrorum uoluntates cuicumque et quibuscunque uolueritis, perpetuo faciendas sine aliqua contraditione ;sub illa uero forma et conditione qua dictus rex Catelle dauit alias domos populatoribus Murcie supradicte.

Datum Murcie, XI kalendas mercii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## VII

1266-II-24. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I concede tierras en Murcia a los 15 soldados que participaron en la campaña junto al obispo de Barcelona y al maestre de Santiago.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 3 v.)

... Venerabiles et dilecti nostri, Arnaldus, Dei gratia, episcopus Barchinonensis et Pelayus Petri, per mandato magistri ordinis militie Sancti Jacobi. Nos, Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maioricarum et Valentie, comiti Barchinone et Urgeli, et dominus Montispesulani, quod illustris rex Castelle con [cedit uobis], episcopo antedicto, hereditatem in Murcia et terminis suis quindecim milites. Inde nos Jacobus, Dei gratia, rex Aragonum, supradictus [do] namus et concedimus uobis, episcopo memorato, pro hereditandis ipsis XV militibus, alqueriam que dicitur de Tiyosa cum terminis suis. Sic quod unusquisque ipsorum dictorum militum habeant in ipsa alqueria duodecim jouatas terre; et si dicta alqueria cum suis terminis non satisfaceret ad complementum hereditatum ipsorum militum, sub dicta forma, et quicumque inde deficiet habeatis uos et ipsi de terra contigua eidem alquerie. Si uero asignatis unicuique ipsorum XV militum XII jouatas terre, predictis aliquid de terminis ipsius alquerie superauerit illud quamtuncumque sic remaneant quitum regi Castelle predicto. Et sic habeant milites predicti et suis in perpetuum, hereditates predictas, franchas et liberas teneant, possideant et explectent cum introitibus, et exitibus, et afrontationibus, et suis pertinentiis uniuersis, a celo in abisum, ad dandum, uendendum, alienandum, impignorandum et ad omnes suas suorumque uoluntates cui et quibus uoluerint inde franche et libere perpetuo faciendas, predictam autem donationem uobis tali facimus conditione, quod prefati milites per unum annum primum uenturum in dictis hereditatibus cum equis et armis residentiam faciant personaliter et quod ipsas uendere non positis hinc ad tres annos primos venturos.

Datum Murcie, VII kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° V°.

## VIII

1266-II-25. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I dona casas en Murcia a Nicolás de Valvert.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 2 v.)

Pub. TORRES FONTES: *La reconquista...*, pág. 206.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXIV.

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 383.

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Nicholao de Valvert, portario nostro, et tuis in perpetuum per hereditatem propriam, francham et liberam domos quas Mahomat Alcastalla, sarracenus, habebat in Murcia, in parte christianorum. Que quidem domus affrontat ex una parte in

domibus que fuerunt de Richo Percel, et ex alia in domibus que fuerunt de Cerfella, sarraceno Murcie, et ex alia in parte in collizo quo itur versus murum, et ex alia parte in uia publica. Damas, itaque, domos cum introitibus, exitibus, afrontationibus predictis et suis pertinentiis uniuersis a celo in abissum, tibi et tuis damus et concedimus in perpetuum dandum, tenendum, posidendum, et explectandum, ad dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad omnes tuas tuorumque uoluntates cuicumque uolueritis franchas et liberas [in perpetuo faciendas].

Datum Murcie, VI kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## IX

1266-II-25. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Alfonso de Barbastro.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 r.)

Carta donationis facte Adephonso de Barbastro, portario dompne Berenguele Alfonso, quarundam domorum, sitas in Murcia, in parte christianorum, que fuerunt de ... sarraceni, que se continent and inuicem, sicut afrontant ex una parte in uia publica que uadit apud Sanctam Mariam, et ex ali in uia publica ... in domibus que fuerunt Dalmudian Alcazer, sarraceni, et ex alia cum domibus que fuerunt de Mahomat Abuzcet, sarraceni, et sex jouatarum terre ... uinearum et uinius realis in alqueria que licitur Aluhaca.

Datum Murcie, VI kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## X

1266-II-62. Murcia.—*Carta real de Jaime I por la que hace donación de molinos en la orilla del Segura en Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 4 r.)

[Per nos] et illustrem Alfonsum, regem Castelle et successores eiusdem, damus et concedimus per hereditatem [propriam, francham et liberam]... in perpetuum, illa dicta casalia molendinorum sita in ripa Secure cum alcaer de quibus unum casale est in ripa contigua... alcazer et aliud casale in alia ripa dicta; ex alia parte flumine predicto. Ita uidelicet quod positis ibi facere molendina... pro ipsis molendinis damus semper uos et uestris predicto regi Castelle et suis, ea jura que ipsi regi pro molendinis aliis Murcie... Et sic, uolumus et concedimus quod uos et uestri habeatis, teneatis et possideatis dicta duo casalia molendinorum et molendina que ibi facietis [pro uita uestra] conseruauerint ibidem cum introitibus et exitibus et melioracionibus ac suis pertinentiis uniuersis, ad uendendum, dandum, impignorandum [ac alienandum] et ad omnes uestras uoluntates et uestrorum, inde cui et quibus uolueritis penitus faciendas. Promitentes uobis quod de huiusmodi donatione [faciemus] ... fieri cartam et eam confirmari a rege Castelle predicto. Retinemus tum quod uos et uestri seruiatis inde dicto regi Castelle ut aliqua [hereditate] ... et domos et jura predicta; excepto quod habeatis eam

francham de omnibus hinc ad duos annos primos uenturos et faciatis in Murcia [residenciam] et non positis predicta uendere alicui hinc, scilicet, ad tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi feceritis rex Castelle prefatus [non tenetur] uobis seruare nec confirmare donationem predictam.

Datum Murcie, V° kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XI

1266-II-27. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de unas casas en Murcia a T. G. de Cardona.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 3 v.)

Publ. TORRES FONTES: *La reconquista...*, pág. 207.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXVI.

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, págs. 383-384.

Per Nos dompnum Alfonsum illustrem regem Castelle eius succesores, damus et concedimus per hereditatem propriam, francham et liberam, T. G. de Cardona, portario nostro maiori et vestris, inperpetuum, domos in villa Murcie que fuerunt Mahomat Ardeni, sarraceni cognati quondam regis Murcie et confrontant ex una parte in carraria... Alcalenti ubi est furnus... alia in domibus de Alhomay et ex alia in via que vadit ad mezquitam que nunc... ecclesia... Beate Marie... Quas domos damus uobis et vestris cum introitibus...

## XII

1266-II-27. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Guillermo de Cardona de tierras en el término de Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 4 r.)

Carta donationis Guillermo de Cardona, portario maiori domini regis, de XI jouatas terre in orta Murcie, in regadiuo, in loco competenti, sub forma comuni. Datum IIII kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XIII

1266-II-27. Murcia.—*Carta real de Jaime I por la que hace donación a Bernardo de Albalat de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 5 r.)

Publ. TORRES FONTES: *La reconquista...*, págs. 207-208.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXV.

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 384.

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Bernardo de Albalato, ballestario nostro, [et tuis] in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos quos Mahomat Alcastallo, sarracenus,

habebat in Murcia [in parte] que nunc contingit christianis, que quidem domos afrontant ex una parte in uia maiori, et ex alia [in quodam] callizo quo itur uersus murum, et ex alia in domibus que fuerunt de Rico Porcel, et ex alia in illis que fuerunt [in ca] salli sarracenorum Murcie, et octo jouatas terre in terminis Murcie. In hunc, scilicet, modum quod [tu et tui], qui dictum hereditamentum habebunt atque tenebunt, seruiatis pro ipso hereditamento illustri regi Castelle [et suis] semper. Excepto quod habeatis ipsum franchum, hinc ad duos annos primos uenturos et continue [completos, ab omni peyta], seruicio et exactione atque demanda regali. Et sic, uolumus et concedimus quod tu et tui, uel quos uoueritis, ad dictum hereditamentum cum introitibus, et exitibus et afrontationibus suis et pertenenciis uniuersis, ad dandum, [uendendum, impignorandum alie] nandum et ad uestras uoluntates quicumque uoueritis faciendas. Promittentes tibi quod de huiusmodi [donatione faciemus tibi] et tuis fieri cartam donationis a prefato rege Castelle et huiusmodi donatione in omnibus ... continetur. Retinemus tamen, in hac donatione, quod tu in Murcia residenciam faciatis personaliter [et non positis dictam] hereditatem uendere aliorum, hinc ad tres annos primos [uenturos et continue completos] ... predictorum non teneatur tibi donationem...

M° CC° LX° quinto.

#### XIV

1266-II-28. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de tierras y casas en el término de Murcia a diversos caballeros y peones que participaron en la campaña de Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 3 v.)

Nouerint uniuersi quod Nos Jacobus etc. Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus uobis, Arnaldo Maurini, Aparicie Malirum et Berengario Dalla, uobis et Petro de Podio, dimisoribus, et sex sociis uestris equitibus et quinquaginta sociis uestris peditibus, domos in Murcia, in parte christianorum, et hereditatis in termino Murcie in alqueria que dicitur Alhuazca, de terra contigua hereditati que dedi Ade, portario nostro. Ita quod unusquisque ex uobis dimisoribus, habeat ibi sex jouatas terre in regadiuo et mediam in secano, ad opus uinearum; et unusquisque aliorum sex sociorum uestrorum equitum habeat ibi quinque jouatas in regadiuo et mediam in secano; et unusquisque aliorum quinquaginta sociorum uestrorum, peditum, habeat ibi quatuor jouatas terre in regadiuo et mediam in secano. Et sic, predictas hereditates habeatis in perpetuum franchas et liberas uos et uestros cum introitibus, exitibus et afrontationibus et suis pertinentiis uniuersis ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum, et ad faciendum inde uestras et proprias uoluntates. Ita habeant, mandamus quod uos et uestros seruiatis pro ipsis illustri regi Castelle predicto et suis semper. Excepto quod habeatis ipsas franchas, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta, seruicio et exactione regali. Retinemus tamen, in hac donatione, quod in Murcia residenciam faciatis personaliter et non positis ipsas uendere per tres annos primos uenturos continue completos. Promittentes, quod faciemus uobis facere de huiusmodi donatione cartam a prefato rege Cas-

telle et hanc donationem penitus confirmari predictis compeditibus. Si uero non feceritis, rex Castelle non tenetur uobis predictam donationem seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, III kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

XV

1266-II-27. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Pedrolo Senoreni de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 4 r.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Petrolo Sennoreni et tuis in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos in Murcia, in parte christianorum, et sex jouatas terre in termino Murcie. Ita quod predictas domos et sex jouatas terre habeatis tu et tui in perpetuum, [franc]chas et liberas, cum introitibus, exitibus, affrontationibus et suis pertinennciis uniuersis, a celo in abissum, ad dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad omnes tuorumque uoluntates cui et quibus uolueritis libere perpetuo faciendas. In hunc modum quod pro ipsas jouatas terre [seruiatis, tu et] tui, illustri regi Castelle predicto et suis semper. Excepto quod habeatis ipsas franchas hinc ad duos annos primos uenturos et conñinue completos, ab omni peyta, seruicio et exactione regali. Retinemus tamen, in hac donatione, quod uos in Murcia faciatis residenciam personaliter et [non] positis ipsas uendere per tres annos primos uenturos et continue completos. Promitentes quod faciemus uobis fieri de huiusmodi donatione [cartam] prefato rege Castelle et hanc donationem penitus confirmari uobis predictam complente. Si uero non faceritis, rex Castelle [non tenetur uobis] predictam donationem seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, tertio kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

XVI

1266-II-28. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Lope del Portal.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 r.)

Per nos et Illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus uobis, dompno Luppi de Portalis, et a uestris in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et Liberam, domos que fuerunt Abulayt Abentysa, cum domo ipsa contigua, que fuit de Alobez, que quidem domus sunt in Murcia, in parte christianorum, et affrontant ex una parte cum domibus Abtuzeya, et ex alia parte cum domibus Behacox, judeu, et ex alia versus domos [Sancii Ferrandis]; et duodecim jouatas terre in alcheria que dicitur Alhuarca cum reallo que fuit de Ilquerinaus. Ita quod predictus reallus ponitur [et fuit a] uobis in computo dictarum duodecim jouatarum terre et ab ipso reallo uersus cequiam assignatur uobis complementum dictarum [duodecim jouatarum terre]. Et sic, dictas duodecim

jouatas terre habeatis uos et uestri in perpetuum cum introitibus, exitibus, afrontationibus et suis pertinentiis uniuersis, [a celo] in abisum, ad dandum, uendendum, impignorandum, alienandum, et ad omnes uestras uestrorumque uoluntates cui et quibus uoueritis libere et [perpetue] faciendas. Promittentes uobis, que de huiusmodi donatione, faciemus uobis et uestris fieri cartam donationis illustri regi Castelle et suis et in omnibus confirmari faciemus cartam cum hac donatione, quod in Murcia faciatis residentiam personalem et non positis dictam hereditatem uendere aliquo, hinc tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec faceritis rex Castelle predictus non teneatur uobis donatione seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, III kalendas marcij, anno Domini M° CC° LX° quinto.

### XVII

1266-II-29. Murcia.—*Carta real por la Jaime I hace donación de casa y tierras en Murcia y su término a Raimundo Sánchez.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 r.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus uobis, Raimundo Sancii, et uestris in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, decem jouatas terre in orta Murcie et domos in Murcia competentes, in parte christianorum. In hunc, scilicet, modum quod uos et uestri dictam hereditatem habebunt atque tenebunt, et seruiatis pro ipso hereditamento prefato rege Castelle et suis semper. Excepto quod habeatis ipsam francham, ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta seuicio et exactione atque demanda regali. Et sic uolumus et concedimus quos uos et uestri uel quos uoueritis habeatis dictum hereditamentum cum introitibus exitibus ac afrontationibus suis et pertinentiis uniuersis, ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum et ad uestras uoluntates cuicumque uoueritis faciendas. Promittentes uobis, quod de huiusmodi donatione faciemus uobis et uestris fieri cartam donationis a prefato rege castelle et huiusmodi donatione in omnibus confirmare ut superius continetur. Retinemus tamen in hac donatione quod uos in Murcia faciatis residentiam personalem, et non possitis predictam hereditatem uendere alicui, hinc ad tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec feceritis rex Castelle predictus non teneatur uobis donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, II kalendas marcij, anno Domini M° CC° LX° quinto.

### XVIII

1266-II-29. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de tierras en el término de Murcia a Juan Castellano.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 r.)

Carta donationis facte Johanni Castellani de octo joustas terre in termino Murcie, quam habeat francham, hinc ad duos annos primos uenturos, quas jouatas non positis uendere, hinc ad tres annos. Quod si non fecerit, dictam donationem nullum habeat ualorem.

Datum Murcie, II kalendas marcij, anno Domini M° CC° LX° quinto.





## XIX

1266-III-1. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Eximén Perez de Arenos cierta cantidad de dinero por los viveres proporcionados para la expedición a Murcia.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 79 r.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 145, núm. 645.

Nos Jacobus, Dei gratia, rex Aragonum, Maiorioe et Valencie, comes Barchinone et Urgelli ac dominus Montispesullani. Recognoscimus/ et confitemur debere vobis, nobili et dilecto nostro Eximino Petro de Arenoso et vestris, pro omnibus que remanserant ad dandum et solvendum/ de portione vestra, frontarie Murcie, adeo que nos recessimus de Valencie causa eundi ad dictam frontariam et usque in hanc/ diem, videlicet, pro trecentis quinquaginta kaficiis ordeï, et pro quingentis et triginta triginta (sic) et sex quarteriis vini, et pro ducentis/ sexaginta et octo rovis de farine, et pro quatringsentis octuaginta sex moltonibus, que omnia vobis de dicta portione/ deficiebant usque in hanc diem predictam, duo mille nonagentos triginta IIII<sup>or</sup> bisancios et sex milares quos/ assignamus vobis et vestris habendos et epriciendos in redditibus et exitibus nostris Xative. Simul cum aliis debitis que vobis/ debemus, pro quibus iam ipsos redditus et exitus a nobis tenetis obligatos. Promitentes vobis et vestris quod dictos redditus/ et exitus vobis non auferemus vel emparabimus nec adferre vel emparari faciemus nec permitemus quousque de omnibus/ predictis bisanciis et ipsis sit vobis integre satisfactum.

Datum Murcie, kalendas marcii, anno Domini millesimo/ CC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> quinto.

## XX

1266-III-1. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a varios caballeros y peones de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 v.)

Carta donationis facte Berengario Tauerner et Guillermo Colom et Berengario de Artynis et Netom et nouen sociis suis equitibus, et viginti et tribus sociis peditibus, de quibusdam domibus in Murcia in hereditatibus in orta Murcie; quorum equitum unusquisque habeat octo jouatas terre in regadiuo et peditiis unusquisque IIII jouatas terre in regadiuo. Et predicta omnia habeant francha, hinc ad duos annos proximos uenturos, et debeant facere in Murcia residentiam personalem, ratione huiusmodi donationis. Retinetur etiam quod ipsas domos siue hereditates non positis uendere hinc ad tres annos primos uenturos et continue completos.

Datum Murcie, kalendas marcii, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> quinto.

## XXI

1266-III-1. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Andrés de Votis.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 5 v.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus uobis, Andreo de Votis, militi, et vestris in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam XII jouatas terre in bono loco et in regadiuo et domos que fuerunt Abendiami, sarraceni, quas tenebat pro ea Tabahumat, judeus, que sunt in parte christianorum. Inc hunc, scilicet modum, quod uos et uestri et quos uolueritis habeatis dictum hereditamentum cum introitibus, exitibus ac afrontationibus suis ac pertinentiis uniuersis, ad dandum, vendendum, impignorandum et alienandum et ad omnes uestras uestrorumque uoluntates cuicumque uolueritis, scilicet, faciendas. Saluo tamen, quod non positis predictam uendere alicui, hinc ad tres annos primos uenturos, et quod in Murcia faciatis residentiam personalem cum equo et armis. Et nisi hec feceritis rex Castelle predicti non teneatur donationem francham obseruare nec etiam confirmare uobis ac complentibus; et promittimus uobis, quod de huiusmodi donatione, faciemus uobis et uestris fieri cartam donationis a prefato rege Castelle et ipsam in omnibus confirmarit ut superius continetur.

Datum Murcie, kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXII

1266-III-1. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas en Murcia a Martín Lope.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 v.)

Carta donationis facte Martino Lupo de Castellot, de quibusdam domibus in Murcia, in parte christianorum, que fuerunt de pertenentia Alhadel, sarracenus, contiguas de Almagazem, christianus, et afrontant ex duabus paprtibus in uias publicas.

Datum Murcie, kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXIII

1266-III-1. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a varios caballeros y peones.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 v.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos damus et concedimus uobis, Laurencio Rufi et Bernardo de Clera et ... Clerano et Guillermo Beltrand et Petro de Taya et Guillermo de Clerano et undecim sociis uestris equitibus et undecim peditibus et uestris, domos in Murcia, in parte christianorum, et hereditates in termino Murcie. Ita quod unusquisque ex uobis dictis peditibus habeatis in

terminis Murcie quatuor jouatas terre in regadiuo et unusquisque ex uobis dictis equitibus octo jouatas terre in regadiuo. Et sic predictas domos et hereditates habeatis uos et uestri in perpetuum per hereditatem propriam, francham et liberam in hunc modum, quod uos et uestri cui dictum hereditamentum habeant atque tenebunt seruiatis, pro ipsis hereditamentis, prefato regi Castelle et suis semper. Exepto, quod habeatis ipsam francham, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta seruicio et exactione atque demanda regali. Et sic volumus et concedimus, quod uos et uestri uel quos uoueritis habeatis dicta hereditamenta cum introitibus, exitibus, et afrontationibus suis et pertinentiis uniuersis ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum et ad uestras uoluntates quibuscumque uoueritis faciendas. Promittentes uobis quod de huiusmodi donatione faciemus et uestri fieri cartam a prefato rege Castelle et de huiusmodi donatione in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus tamen in hac donatione, quod uos in Murcia faciatis residentiam personalem, et non positis predictas hereditates uendere alicui, hinc ad tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec faceritis, rex Castelle predictus non teneatur uobis donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXIV

1266-III-1. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Astruc de Na Bonseyñor.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Astruc de Na Bonseyñor, judeo fisico, de domibus et octo jouatas terre et unum reale [in Murcia].

Datum apud Alacantum, kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXV

1266-III-2. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a varios caballeros y peones de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 v.)

Damus et concedimus uobis, Andreo de Ocina et Pedro de Onna et Amigueto de Fontisueronis et Petro de Predryna et Arnaldo de Rieta et Arnaldo de Myralles de Fonte et Guillermo de Angularia et Berengario de Vilamajori et Berengario et octo aliis sociis uestris equitibus et quindecim sociis uestris peditibus, ita quod inter omnes suas triginta et duo domos in Murcia unicuique competentes, in parte christianorum, et hereditates in orta Murcie, ita quod, unusquisque ex uobis dictis nouen dimisoribus nominatis habeatis in dicta orta in regadiuo octo jouatas terre et mediam in secano ad opus uinearum. Hoc addito, quod de Arnaldus de Riera et Arnaldo de Miralles habeant vnam jouatam de secano ad

opus vinearum, et unusquisque ex aliis octo sociis uestris equitibus habeant in dicta orta octo jouatas terre in regadiuo et mediam jouatam etiam in secano ad opus uinearum, et unusquisque ex aliis quindecim alteriis sociis uestris pedibus habeant quatuor jouatas terre in regadiuo et mediam in secano ad opus uinearum. Et sic, habeatis predictas domos et hereditates uos et uestri in perpetuum, franchas et liberas. In hunc scilicet, modum, quos uos et uestri, qui dictum hereditamentum tenebunt, habebunt atque tenebunt et seruiatis pro ipsas hereditates prefato rege Castelle et suis semper. Excepto quod habeatis ipsam francham et liberam, hinc ad duos annos primos uenturos continue ac completos, ab omni peyta, seruitio et qualibet exactione atque demanda regali. Et sic uolumus et concedimus quod uos et uestri uel quos uoueritis hanc dicta hereditamenta cum introitibus, exitibus, afrontationibus ac suis pertinentiis uniuersis, ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum et ad omnes uestras uoluntates quicumque uoueritis faciendas. Promitentes uobis, quod de huiusmodi donatione, faciemus uobis et uestris fieri cartam donationis a rege Castelle, et huiusmodi donatione in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus tamen, in hac donatione, quod uos in Murcia faciatis residentiam et non positis predictas hereditates uendere alicui, hinc ad tres annos primos uenturos continue et completos. Et nisi hec feceritis rex Castelle predicto non teneatur donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, pridie kalendas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXVI

1266-III-3. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Egidio de Reperito de casas en Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 v.)

... Egidio de Reperito ballistario dompni regis, de quibusdam domibus que fuerunt de Ali Abenceja et sunt in Murcia, in parte christianorum, [et] afrontant ex una parte in Balneis que fuit de Almarin, et ex alia cum domibus que fuerunt Aldomaya et Infeffara, et ex alia in uia publica... sarraceno, siue Azocat.

## XXVII

1266-III-4. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas en Murcia a Pedro de Ripaforte.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 r.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus uobis, Petro de Rypaforti, portario nostro, et tuis in perpetuum, [per hereditatem propriam, francham] et liberam, domos que fuerunt filie Yexz, filii de Mahomat Auenyat de Benisat, que quidem domus sunt dicte et sunt in Murcia, in parte christianorum, et afrontant ex una parte in domibus de Benexati, et ex aliis partibus in uis publicis. Ita quod predictas domos habeatis uos et [uestri] franchas, et per alodium liberum atque franchum teneatis, posideatis et explicetis cum introitibus, exitibus, afrontationibus et suis pertinentiis [uniuersis], a celo in abissum, ad dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad omnes uestras uestrorumque uoluntates cui et quibus uoueritis [libere] faciendas.

Datum Murcie, IIII nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.



## XXVIII

1267-VII-9. Barcelona.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Arnaldo, Bertolano, Eneco y Berenguer Cuntfreyta.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 15 v.)

Carta donationis hereditatum in termino Murcie in regadiuo, Arnaldo, Regie Curie scriptori, et Bertholano de Cuntfreyta, Deneco et Berengario de Cuntfreyta, fratribus, unicuique domos in ciuitate Murcie et VI jouatas terre sub forma.

Datum Barchinone, VII idus julii, anno Domini M° CC° LX° septimo.

## XXIX

1269-III-[4]. Valencia.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Arnaldo de Romaní ciertas cantidades de dinero en razón de la expedición a Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 99 r.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 168, núm. 756.

Per nos et nostros, recognoscimus et confitemur debere vobis Arnaldo de Romaniro, baiulo Valencie et Xative et vestris, quingentos solidos regalium quos pro nobis solvistis Raimundo de Populeto, civi/ Valencie, cui eos debebamus cum albarano nostro. Et quingentos sexaginta solidos regalium quos de mandato nostro similiter persolvistis dicto Raimundo de Populeto cui eos debebat karissimus filius noster,/ infans Petrus, pro facto Murcie, cum albarano suo. Et debemus vobis mille et octingentos solidos regalium quos de mandato nostro solvistis Raimundo de Castellani, civi Valencie, cui dictus filius noster/ eos debebat cum albarano suo, pro facto Murcie. Et quingentos solidos quos eidem Raimundo Castellani, sine albarano, debebamus pro uno mulo quem habuimus ab eodem, quos simile vos ei/ de mandato nostro, solvistis pro nobis. Et debemus vobis quingentos et quinquaginta solidos quos pro nobis et de mandato nostro solvistis Raimundo de Cardona, civi Valencie, cui dictus filius noster, infans/ Petrus, eos deberat pro facto Murcie, cum albarano suo. Et septingentos septuaginta et V solidos quos dictus filius noster debebat Raimundo de Rivo Sicco, civi Valencie, cum albarano/ suo, pro facto Murcie, quosquidem vos, de mandato nostro, solvistis eidem Raimundo. Et debemus vobis duo mille et ducentos et quinquaginta solidos regalium pro septingentis et quinquaginta bisanciis argenti ponderis Alacanti, quos pro nobis sol/vistis Raimundo Gailardi, cui eos debebat dictus filius noster, infans Petrus, pro facto Murcie, cum albarano suo. Et octingentos solidos regalium quos pro nobis solvistis Arnaldo Gamelli, alcaj/do Xative, cui eos debebamus pro uno equo quem ab ipso emimus et dedimus Martino de Vallebrera in solutum debiti quod ei debamus et pro uno astore quem ab ipso habuimus/ et dedimus in donum Martino predicto, eosque octingentos solidos dicto Arnaldo Gamelli dari et persolvi mandavimus cum carta nostra. Quamquidem cartam et omnes etiam albaranos/ predictos dictorum debitorum habuimus et recuperavimus a vobis. Item, ex alia parte, debemus vobis dicto Arnaldo de Romaniro et vestris, quatuor mille solidos rega-



lium quos modo nobis in Valencia mut [..]/tas ad complementum solutionis quam modo fecimus alcaýdo Mahometo. Et septem mille et decem solidos regalium in quibus nos vobis debitores et paccatores consequimur/ pro Carrocio domino Rebolleti, cui eos debebamus ipsosque deduximus de debito quod debebamus eidem Carrocio modo quando computatum nobiscum. Et ita est summa que debemus/ vobis inter omnia et debita supradicta, decem et novem mille et ducentos triginta et quinque solidos regalium Valencie, et septingentos et L bisancios argenti ponderis Alacanti./ Quos denarios omnes predictos assignamus vobis et vestris habendos et percipiendos super redditibus et proventibus ac juribus nostris Xavite et baiulie eiusdem,/ simul cum alio debito quod vobis iam assignavimus in eisdem et pro quo ipsos obligatos tenetis cum alia carta nostra, prout in ea plenius continetur. Et sic volumus/ et concedimus vobis quod vos et vestri seu quem vel quos volueritis loco vestri, tamdiu et tanto tempore habeatis et percipiat dictos redditus et exitus ac jura nostra predicta Xative/ et bajulie eiusdem, in solutum debiti predicti, quod vobis cum hac carta debemus simul cum alio debito antedicto donec inde sitis vos et vestri plenarie et integre/ persoluti. Promitentes vobis quod in predictis vel eorum aliquo non tangemus nec aliquid inde percipiemus nec tangi vel percipi faciemus. Immo faciemus vos et/ quem vel quos volueritis, loco vestri, habere, tenere ac percipere in pace predicta que vobis assignamus donec, scilicet, sitis quiti de toto debito predicto quod vobis cum hac carta/ debemus, ut superius continetur, et simul cum alio debito quod vobis [... ..] vimus integre et plenarie persolutus.

Datum Valencie, quarto [nonas] marcii, anno Domini M° CC° LX° octavo.

### XXX

1274-I-11. Orçeta.—*Carta real por la que Jaime I reconoce haber recibido de Simón Guascui 4.903 sueldos y 4 dineros.* (A.C.A., Reg. 19, fol. 93 v.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 354, núm. 1.617.

MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 492.

Nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, etc. Recognoscimus et confitemur uobis, Simoni Guasqui, baiulo nostro Denie, quod nos extraxistis et dedistis nobis ad opus missionis et expense domus nostre sex dineros per quos modo fuimus in Denia et in Calpe, duo mille et nongentos et tres solidos et quatuor denarios regalium Valencie. Et ex parte alia extraxistis nobis duo mille solidos regalium in denariis ad uaticum ciuitatis Murcie ad quam ibamus. Et ita est summa quod extraxistis et tradidistis nobis de redditibus predictæ baiulie quatuor mille et nongentos et tres solidos et quatuor denarios regalium. Quos denarios promittimus uobis recipere in computum reddituum predictorum.

Datum apud Orçetam, III idus januari, anno Domini M° CC° LXX° tercio.

## XXXI

1274-I-22. Murcia.—*Sentencia de Jaime I en el pleito entre armadores de Tortosa, el concejo de Cartagena y el Merino de Murcia sobre ciertos cautivos tomados por aquéllos.* (A.C.A., Reg. 19, fols. 95 v.-96 r.)

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 492.

Nouerint vniuersis, quod cum concilium Cartagenie et merinus Murcie, querelando monstrassent nobis, Jacobo Dei gratia rex Aragonum etc. quod nauis et galera armate Dertuse seu armatores ipsarum ceperant in portu Cartagenie iudeos Alicanti et Maiorice et alios qui ibant in ligno Petri Salino, et ceperant etiam in portu infantis dompni Enmanuelis duos iudeos in alio ligno et ceperant etiam quoddam lignum in quo ueniebat Aluarus Martini, nuncius illustris regis Castelle, et duo nuncii regis Tremecini et alii sarraceni et retinuerant omnes alios serracenos qui erant viginti et octo persone, exceptis dictis nunciis quod adbenuerant, et quod ceperant etiam quoddam lignum januensium maiorice in portu Cartagenie. Nos Jacobus, Dei gratia rex predictus antedictis predictis citauimus Romeum de Castelleto, almirallum, et alios socios eius armamenti predicti. Qui Romeum per se et suis sociis coram nostram presentiam apud Murciam comparens audictis dictis querimoniis respondit, quod ipse seu homines nauis et galere predictarum intus in portu Cartagenie non ceperant aliquod predictorum, et ea que ceperant erant inimicorum, et ceperant ea juxta mandatum nostrum et juxte. Et sic nos de uoluntate partium inquisiuimus ueracitatem super predictis decem hominibus dicte nauis et galere, et indicto Aluaro Martini, milite, et nouem aliis hominibus terre predicti regis Castelle, quod elegerunt probi homines concilii Cartagenie et merinus Murcie antedictos. De quibus, quidam fuerant in ligno ubi dictus Aluarus Martini mandabat, quibus testibus receptis fuerunt coram dictis partibus presentibus publicata. Unde nos, Jacobus rex, predictis uisis et intellectis dictis testium predictorum, cum factum iudeorum predictorum non inuenerimus probatum, prout propositum fuerat coram nobis, et inuenerimus quod ipsum lignum fugiendo accessit ad terram, et dicta galera cum fugante et homines eiusdem galere et sarrazanerii cuiusdem ceperunt iudices, quos ibi inuenerunt, cum iam una barchaza exiisset de dicto ligno antequam galere ipsum cepisset surcando. Dicimus, quod dictis iudeis captis per dictam nauem et galeram non tenentur restituere armatores ipsarum. Hoc tamen saluo quod si qui iudei capti sunt ibi et qui sint uicini Murcie uel Alicanti, quod ipsi cum suis rebus liberentur ab honorem regis Castelle, et quod super hoc stetur juramento ueterum iudeorum Murcie et Alicanti. Item, cum super factum ligni in quo dictus Aluarus Martini ueniebat, dictus Aluarus Martini duxerit, quod cum captum fuit dictum lignum et due barche remolcabant ipsum ad incitordum in portum, et sic per alios qui in ligno erant probatum quod fuit captum inter portum ... et insulam eiusdem apud calam Gaonesam et nobis constet pro eius confesionem et per alios qui erant in ligno... sua erant in dicto ligno suorum liberata et nuncii etiam regis Terimicini antedicti quod dicti sarraceni qui sunt de terre regis Terimicini seu nostrorum inimicorum, quos ceperunt ibi ceperunt iuste et ab eorum petitionem dompni Romei et eius socios absoluiimus et uolumus cum Dei gratia, quod quidam sarracenus senex qui fuerat de Murcia et modo ibi rediebat absoluatur. De ligno autem januente dicimus

quod potuerunt ipsum capere per eo qui ibat ad terram sarracenorum contra inibitionem domini Petri et nostram. Nichilominus cum qui uidemus qui dicta nauis et galera stando in portu siui Cartagenie faciunt contrarrietatem terre prefati regis Castelle, volumus et mandamus quod exeant de dicto portu nauis et galera predictae, statim cum tempus habuerint et quod non stent ibi exeunt, et quod interim ibi non faciant ullum malum, et est sciendum quod post hanc sententiam promulgatam reddiderunt dicti armatores tres judeos Murcie et sarracenum senem predictum.

Data sententia in Murcia, IX kalendas februarii anno Domini M° CC° LXX° tercio. Presentibus testibus Carrocio dompni Rebolleti, Petri Sancii de Cartagenia milite, Sancio Martinii de Oblitis milite, Guillermo de Narbona et Arnaldo de Algere ciuibus Murcie et pluribus aliis.

## XXXII

1274-I-27. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Abucangre Abenuharzaha de mil sueldos anuales.* (A.C.A., Reg. 19.)

Per nos et nostros, in emendum alquerie de Ondura, quam dederamus tibi, alguaziro Abucangre Abenuharzaha, alguaziro olim ciuitatis Murcie, et Nuno, alguaziro sarracenorum eiusdem ciuitatis, cum carta scilicet nostra quam a te recuperauimus, damus et concedimus tibi dicto alguaziro Abucangre Abenuharzaha in tota uita tua mille solidos regalium Valencie annuales, quos asignamus tibi habendos et precipiendos in redditibus et exitibus ac juribus nostris omnibus castris nostri et villa de Biar, singulis annis dum uita fuerit tibi, tenens medietatem, scilicet, in kalendis uniuscuiusque mensis madii, et aliam medietatem in kalendis uniuscuiusque mensis octobris. Promittentes tibi, per nos et nostros, quod nos et nostros faciemus te et quos uolueritis loco tui in tota uita tua habere et recipere predictos mille solidis regalium, singulis annis, quandiu uita fuerit tibi tornata sine aliquo impedimento. Mandantes primitus alcaydo et aljaima sarracenorum de Biar tam presentes quam futuri quod predicta firma habeant etc.

Datum Murcie, VI kalendas februari, anno Domini M° CC° LXX° tercio.

## XXXIII

1275-V-17. Barcelona.—*Carta real por la que Jaime I otorga una moratoria de dos años al alcaide de Montesa para la entrega de dicho castillo; moratoria concedida a instancias del alguacil de Murcia.* (A.C.A., Reg. 20, fol. 257 v.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 399, núm. 1.829.

Quod nos Jacobus, Dei gratia, etc. Attendentes quod tu alcaydus Abubaquer Abenaysa, alcaydus Montese, debebas reddere nobis castrum de Montesa/ ad certam diem iam transactam. Idcirco, cum presenti carta de speciali gratia ad pre-



ces alguaziri Abubecha Abenhuarda, alguaziri Murcie,/ elongamus te dictum alcaydum de reddendo nobis castro predicto ab feste Penthecostes proxime venture usque ad duos annos primos venturos et/ continue completos. Ita tamen quod transactis dictis duobus annis ab dicta feste Penthecostes proxime venture in antea, ipsum castrum de/ Montesa nobis et nostris vel cui nos voluerimus loco nostri teneritis reddere et reddas in pace et sine aliqua contradictione et conditione,/ concedentes etiam tibi, pro interim, teneas dictum castrum et valladam et partem nostram molendinorum de Viochar secundum quod ipsa/ modo tenes, et transacto tempore predicto, reddas nobis dictum castrum et vailladam, ut dictum est, ac parten nostram dictorum molendinorum/ de Xiochar, libere et absque aliqua contradictione et conditione.

Datum Barchinone, XVI° kalendas junii, anno Domini M° CC° LXX° quinto.

## XXXIV

1276-III-6. Alcira.—*Carta real de Jaime I por la que asigna al alguacil de los moros de Murcia 1.000 sueldos reales en compensación de la alquería de Ondara que el rey le tomó.* (A.C.A., Reg. 20, fol. 329 v.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 425, núm. 1951.

Per nos et nostros, in emendam alquerie de Ondara quam dederamus tibi alguaziro Abuquaquere Abenuhatzaha, alguaziro olim civitatis Murcie/ et nunc alguaziro sarracenorum eiusdem civitatis, cum carta, scilicet, nostra quam a te recuperavimus, damus et concedimus tibi dicto alguaziro/ Abuquaquere Abenuhatzaha, in tota vita tua, M. solidos regalium Valencie annuales quos assignamus tibi habendos et recipiendos ab reddi/tibus et exitibus nostris per ipsum castrum de Xativa singulis annis dum fuerit tibi comisa, ita, videlicet, quod quolibet mensem/ recipias in dictis redditibus de predictis M. solidos regalium, LXXXIII solidos et IIII denarios, promittentes tibi per nos et nostros/ quod nos et nostri faciemus te et quos volueris loco tui in tota vita tua habere et recipere predictos M. solidos regalium/ singulis annis sub forma predicta, quamdiu vita fuerit tibi comisa, sine aliquo impedimento. Mandantes firmiter/ baiulo nostro Xative etc.

Datum Alcire, II° nonas marcii, anno Domini M° CC° LXX° quinto.

## XXXV

1266-III-4. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Pericón.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 7 v.)

Publ. TORRES FONTES: *La reconquista...*, págs. 208-209.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXVI.

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 144, núm. 640.

MURET I SANS: *Itinerari...*, pág. 384.

Per nos et illustrem regem Castelle et successores eius, damus et concedimus tibi, Pericono, filio Ferrarii Matasos, ciuui Valencie, et tuis in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos quasdam sitas in ciuitate Murcie,

que fuerunt de Rambila, filio de Benasan, afrontantes ad duobus [partibus] in uia publica, et ex alia in alfondico de almotazen, et ex alia in domibus que fuerunt Abenazach Abenaz, IIII predictas domos et decem jouatas terre in regadiuo in loco competenti; in illum, scilicet, modum quod tu et tui dictum hereditamentum habebunt atque tenebunt seruiatis pro ipso hereditamento prefato rege Castelle et suis semper. Excepto quod habeatis ipsam francham, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta seruicio et exactione uel demanda regali. Et sic uolumus et concedimus quod tu et tui uel quos uolueritis habeatis dictum hereditamentum cum introitibus, exitibus aq̄ afrontationibus suis et pertinentiis uniuersis, ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum et ad uestras uoluntates cuique uolueritis faciendas. Promittentes tibi quod de huiusmodi donatione faciemus tibi et tuis fieri cartam donationis a prefato rege Castelle, et huiusmodi donatione in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus tamen in hac donatione [quod] tu in Murcia faciatis residentiam personalem, et non possis predictam hereditatem alicui, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec feceritis, rex Castelle predictus non teneatur tibi donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, IIII nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

### XXXVI

1266-III-4. Murcia.—*Carta real por la que Jaime hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Guillermo de Tapi.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 7 v.)

[Damus et] concedimus tibi, Guillermo de Tapi, et tuis in perpetuum per hereditatem propriam, francham et liberam, domos in Murcia, in parte christianorum, et quatuor [jouatas] terre in termino Murcie, in hunc modum, quod tu et tui, qui dictum hereditamentum habebunt atque tenebunt, seruiatis pro ipso hereditamento prefato rege Castelle per suis semper. Excepto quod habeatis ipsam francham, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta seruicio et exactione et demanda regali. Et sic uolumus et concedimus, quod tu et tui, qui dictum hereditamentum habebunt atque tenebunt, uel quos uolueritis, habeatis ipsam cum introitibus, exitibus et afrontationibus suis et pertinentiis uniuersis, ad dandum, uendendum, impignorandum ac alienandum et ad uestras uoluntates cuiusque uolueritis faciendas. Promittentes tibi, quod de huiusmodi donatione faciemus tibi et tuis fieri cartam donationis a prefato rege Castelle et huiusmodi donatione in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus tamen in hac donatione, quod tu in Murcia residentiam faciatis personaliter et non possis predictam hereditatem uendere alicui, hinc ad tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec faceritis rex Castelle predictus non teneatur donationem predictam tibi seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, IIII nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXXVII

1266-III-4. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas en Murcia a erenguer de Manso.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 7 r.)

Damus et concedimus tibi, Berengari de Manso, et tuis in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos in Murcia, in parte christianorum, et regallium qui fuit de Bebeci, que confrontant ex una parte cum honore Habiahi Auendace et ex alia cum domibus de Azafen et ex alia cum cequia et ex alia cum honore Abiahi Alqueceni. Predictas itaque domos et regallium ut superius confrontant, damus tibi et tuis in perpetuum cum introitibus, exitibus et afrontationibus ac pertinentiis uniuersis ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum, et ad uestras uoluntates cuicumque uolueritis faciendas. Promittentes tibi, quod de huiusmodi donatione faciemus tibi et tuis cartam donationis a prefato rege Castelle, et huiusmodi donatione in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus [tamen] hac donatione quod tu in Murcia facias residentiam personalem cum equo et armis et non possis predictam hereditatem vendere, hinc ad III annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hec feceritis, rex Castelle predictus non teneatur tibi donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Murcie, IIII° nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXXVIII

1266-III-4. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de la escribanía de Murcia a Pedro de Fraga.* (A.C.A., Reg. 15.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Petro de Fraga, scribaniam curie ville de Murcia. Quam scribaniam habeas, teneas et possideas, dum tibi fuerit vita communis, te cum habuerat in dicto officio legale acque bene. Ita quod, ipsam scribaniam seruias et facias seruii cuicumque uolueris, et id quod de dicta scribania lucratus fueris, habeas ad omne tuam uoluntatem liberam faciendam, te uero recipiente de scripturis id quod idoneum tibi fuerit. Mandantes iustitiis presentibus in Murcia et futuri que quod dictam donationem obseruent et faciant obseruari et tibi super hoc nullum impedimentum faciant aut fieri faciant.

Datum Murcie, IIII nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XXXIX

1266-III-5. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas en Murcia a Pedro Bonastruch.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 r.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Petro Monastruch, portario nostro, et tuis in perpetuum, per hereditatem [proprium, francham] et liberam, domos quas Abeniquinto, sarracenus, habeat in Murcia in parte christianorum. Ita quod, predictas domos habeatis uos et uestri in per-

petuum, [per hereditatem propriam], francham et liberam teneatis, posideatis et expletetis cum introitibus, exitibus, afrontationibus et suis pertinentiis uniuersis, a celo in abissum, ad dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad omnes uestras uestrorumque uoluntates cui et quibus uoueritis libere perpetuo faciendas.

Datum Murcie, tertio nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XL

1266-III-5.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en el término de Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 v.)

Carta donationis quatuor jouatarum et domorum in orta Sancte Marie de excelsis in termino Murcie, ut aliis.

III nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLI

1266-III-5.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en el término de Murcia a Pedro.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 v.)

Carta donationis decem jouatarum terre et domorum facte Petro, ballestarii, et medie secani ad opus uinearum in secano in termino Murcie, sicut aliis.

Datum Murcie III nonas, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLII

1266-III-6. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Gómez de Oblitis.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 v.)

Carta donationis facte Gomis de Oblitis, scutario karisimi filli nostri infanti Petri, quarum domorum in ciuitate Murcie, sitarum in parte christianorum, et duodecim jouatarum terre in termino Murcie in regadiuo in loco competenti.

Datum Murcie, II nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLIII

1266-III-7. Murcia.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a la Orden del Temple de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 7 r.)

Damus et concedimus Deo et Templi Ordini Militie in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos que sunut de Abu Kalach, Aben

Mahomat et Algonfan, de ipsarum domorum que est ante positam eiusdem, que quidem domus sunt in Murcia, in parte christianorum, et afrontant ex una parte [in domibus que] dicitur de Rebot Alahubet et in domibus dalarix, et ex alia in ... de Abenabdalciz. Damus atque concedimus Deo et Ordini antedicta in perpetuum totum qui fuit de Alfofaxer, et afrontant ex duabus partibus in [muro], et ex alia parte in uia publica, et ex alia in domibus Alfacham. Predictas itaque domos et ortam prout dictis afrontationibus [concedimus et damus] Ordini Militie Templi antedicta in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, cum introitibus, exitibus et suis pertinentiis uniuersis, a celo in abisum; ac dandum, tenendum, posidendum et explectandum, dandum, uendendum, impignorandum, alienandum et ad faciendum inde suas proprias uoluntates.

Datum Murcie, nonas marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

#### XLIV

1266-III-10. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Pedro de Taillata.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Pedro Tayllata de domibus et IIII jouatis in Murcia.  
Datum apud Alacantum, VI° idus marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

#### XLV

1266-III-14. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Guillermo de Na Montaguda, bayle de Lérida, 5.554 sueldos y 2 denarios jacetanos, en razón de alimentos suministrados durante la campaña de Murcia.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 79 r.)

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 384.

Per nos et nostros recognoscimus et cognoscimus debere uobis, Guillermo de Na Montaguda, baiulo ilerdensi, quadringentos et quatuor bisantios et duo miliarum, ratione portionis uestre panis, uini, cibarie et piscium, que uobis deficit de tempore per quod imbitum in ista guerra fuistis, qui faciunt at rationem trium solidorum minus uno denario jacetano, bisantius unusquisque mille et centum septuaginta et nouem solidos et duo denarios jacetanos. Et debemus etiam uobis mille et quingentos bisantios quos nobis nunc in Alacanto mutuastis, et inde nostri bene pacati sumus nostre voluntati. Que bisantii faciunt, rationem trium solidorum minus I denario jacetano unusquisque bisantius, quatuor mille et trescentos LXXV solidos jacetanos. Et ita est summa quod debemus uobis inter totum, cum isto albarano quinque mille et quingentos et LIII solidos et duos denarios jacetanos, quos quidem denarios assignamus uobis et uestris habendos et percipiendos super redditibus et exitibus ac iuribus nostris omnibus baiulie ilerdensis, quam pro nobis tenetis. Concedentes uobis atque volentes quod ex ipsis redditibus, exitibus ac iuribus nostris predictis, positis uobis satisfacere

in toto debito ante dicto non expectato a nobis alio mandamento, primo in debito quam inde aliquid alicui alii persoluatis, exceptis denariis quos iureis universitati ilderdensi duximus assignandos.

Datum apud Alacantum, II idus marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLVI

1266-III-15. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 8 v.)

Carta donationis octo jouatarum terre in termino Murcie in regadiu et medie jouate in secano ad opus uinearum et domorum in Murcie, facte Petro de Caualdos, sicut aliis.

Datum apud Alacante, idus marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLVII

1266-III-15. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierra en Murcia a Abraham Cap de Pelie.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Abrahe Cap de Pelie, judei, de domibus et IIII<sup>or</sup> jouatis terre [in Murcia].

Datum apud Alacantum, idus marcii, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLVIII

1266-III-16. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Raimundo de Guarner.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Raimundi de Guarneris de domibus et sex jouatis in Murcia. Datum apud Alacantum, XVII kalendas aprilis, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## XLIX

1266-III-16. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Fernando de Noval.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Berengario Riquiti et Bertrandi de Milan, uno de octo jouatis terre in Murcia.

Datum apud Alacantum, XVII kalendas aprilis, anno Domini LX° quinto.

L

1266-III-16. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Guillermo de Monzón.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Guillermo de Monson, de domo regis, de IIII jouatis et domibus in Murcia.

Datum in Alacanto, XVII kalendas aprilis, anno LX° quinto.

LI

1266-III-17. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Berenguer Riquet y Beltrán de Milán.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Berengario Riquiti et Bertrandi de Milan uni de octo jouatis et alio de IIII<sup>or</sup> et domibus in Murcia.

Datum apud Alacantum, XVI kalendas aprilis, anno LX° quinto.

LII

1266-III-17. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia a Martín Prunet y a Pedro Benofaren.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis Martino de Pruneti et Petro Benofarem de IX jouatis dicto Martino, et IIII<sup>or</sup> jouatis Petro predicto et domibus in Murcia et unicuoque media jouata.

Datum apud Alacantum, XVI kalendas aprilis, anno LX° quinto.

LIII

1266-III-17. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de tierras y casas en Murcia a Botet.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 9 r.)

Carta donationis tibi, Boteti, de domo regis, de IIII jouatis et domibus in Murcia.

Datum in Alacanto, XVI kalendas aprilis, anno LX° quinto.

LIV

1266-III-17. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Guillermo Catalán.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 12 r.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus ... carta donationis facte magistro Guillermo Catalani de domibus in Murcia, in parte christianorum ... quinque jouatis terre in termino Murcia ... regadiuo, in loco competenti.

Datum apud Alacantum, XVI kalendas aprilis, anno Domini M° CC° LX° quinto.

## LV

1266-III-17. Alicante.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a la Orden de Predicadores de las casas llamadas Alcázar Saguir en Murcia.*

Pub. HUICI: *Colección diplomática de Jaime I el Conquistador*, Valencia, 1922, III (2.ª parte), págs. 258-259, doc. 1.253.

TORRES FONTES: *La reconquista...*, pág. 210.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXVIII.

Noverint universi quod nos Iacobus. Dei gracia rex Aragonum, Maioricarum et Valencie, comes Barchinone et Urgelli et dominus Montispessulani, per nos et illustrem regem Castelle et successores eius, damus et oferimus Deo et beate virgini Marie et beato Dominico et vobis fratri Petro de Ilerda et ordini fratrum predicatorum, vice e nomine ordinis vestri, et fratribus vestri ordinis Murcia commorantibus domos illas sitas in Murcia in parte christianorum, que vocatur Alcacer Ceguir, in quo nunc habitatis, ad habitandum, tenendum et habendum et ad vestras voluntates inde penitus libere faciendas, sicut melius dici, intelligi et plenius potest ad vestrum et fratrum ordinis vestri bonum et sincerum intellectum; promittentes vobis quod faciemus fieri cartam donacionis a prefato illustri rege Castelle de domibus predictis. Datum apud Alacant, XVI kalendas apris, millesimo CCLX quinto.

## LVI

1266-III-24. Alicante.—*Carta real de Jaime I por la que reconoce deber a Guillermo de Cardona tres mil sólidos jacethanos por razón de la ayuda prestada en la campaña de Murcia.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 80 r.)

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, págs. 384-385.

Nos Iacobus Dei gratia etc. Resognoscimus et confitemur debere uobis nobili et dilecto nostro Guillermo de Cardona, tria mille solidos iacethanos, racione trium militum quos in auxilium nostrum presentis guerre sarracenorum ad partes Murcie adduxistis, vltra illos septem milites cum quibus pro honore quod a nobis tenetis debebatis Seruire. Quos denarios prometimus soluere in pace. Retinemus tamen quod forte redditus plenii locorum illorum cum duobus milibus et quadringentis solidis, quos a nobis prohonore tenetis Valent plus quingentis morabetinis ut in carta quam inde a nobis habeatis plenius continetur. Quod possimus deducere de dicto debito seruicium illud quod nobis vltra dictos septem milites pro ipsos redditibus planis facere deberetis.

Datum apud Alacantum, VIII kalendas aprilis, anno Domini M° CC° LX° quinto.



## LVII

1266-IV-18. Valencia.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Raimundo de Cervera, su repostero, 12.822 sueldos reales en razón de diversas compras.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 78 v.)

Publ. TORRES FONTES: *La reconquista...*, págs. 211-212.

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, pág. 145, doc. 650.

MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 386.

Recognoscimus et confitemur debere uobis, Raimundo de Ceruaria, repostario nostro, pro trescentis sexaginta caficiis ordeí, quod nobis in Alacanto mutuastis, ad rationem quinque bisantiorum et dimidii pro unoquoque caficio, duo mille bisantia. Item, debemus uobis pro centum et tribus caficiis frumenti, quod similiter nobis in Alacanto mutuastis, octingentos viginti quatuor bisantia, ad rationem octo bisantiorum pro unoquoque caficio. Et sic sunt in suma duo millia octingenta viginti quatuor bisantia, que faciunt, ad rationem trium solidorum regalium pro unoquoque bisantio, octo millia quadringenti septuaginta et duo solidos regalium. Item, confitemur debere uobis pro una mula uestra, quam dedimus alguaciro Murcie, quadragintos solidos regalium. Item, debemus uobis trescentos decem solidos regalium pro vno equo, quem tenebatis in pignore a Poncio Boch, quem equum nobis reddidistis. Item, debemus uobis. Item, debemus uobis (sic) ducentos solidos regalium, quos uobis debebat Bertrandus de Villanoua, et de mandato nostro ipsos ducentos solidos eidem dimisistis. Item, debemus uobis de eo quod manuleuastis Murciam, in officio uestro, mille quadringentos quadraginta solidos regalium. Et sic debemus uobis inter omnia: decem mille octingentos viginti duos solidos regalium, quos assignamus uobis habendis et percipiendis in uniuersis collectis quas nobilis Eximinus Petri de Arenoso faciet pro nobis modo in Aragonia, tan a christianis, iudeis quam sarracenis aliqua ratione. Promitentes etc.

Datum Valentie, XIII kalendas madii, anno Domini M° CC° LX° sexto.

## LIX

1266-IV-28. Valencia.—*Carta del Infante Pedro por la que reconoce deber al Vizconde de Castellnou cierta cantidad de dinero, en concepto de salario por servicios prestados en Murcia, Alicante y Gandia.* (A.C.A., Reg., 17, fol. 68 v.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, págs. 147, núm. 660.

[Nos infans Petrus, etc.] Recognoscimus et confitemur nos debere vobis viro nobili Jaustbirto, vicecomiti Castrí noui, duo mille [.....] quitatione de Murcia. Item DXLIII° solidos per octo dies de quitatione de Alachant usque Valencia. Item/ [.....] quos a[m]insistis in nostro servicio et duo mille solidos. Item octingentos solidos que deficiunt vobis de eo quod/ vobis dederamus in Gandia anno M° CC° LX° quarto, et sic sunt in suma quinque mille DCXLIII° solidos, quos assignamus vobis habendos et percipiendos in uniuersis redditibus baiulie Herde, solutis, tamen, assignationibus mercatorum. Mandantes Guillelmi de Bosco, cui



nos commendavimus predicta, quod de predictis reddit et solvat vobis vel cui volueritis dictos denarios, solutis assignationibus mercatorum,/ tamen si autem quam dicti mercatores soluti erunt questie Catalonie jactarentur, damus et assignamus vobis omnes predictos denarios in eisdem/ questiis.

Datum in Valencia, IIII<sup>o</sup> kalendas madii, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> VI<sup>o</sup>.

## LX

1266-VI-23. Barcelona.—*Carta real por la que Jaime I hace donación a la Orden del Temple de varias casas en Murcia.*

Publ. HUICI: *Colección...*, II (2.<sup>a</sup> parte), pág. 309, doc. 9.

— CODOM, II, *Documentos siglo XIII*, doc. XXIX.

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 388.

Noverint universi quod nos Iacobus, Dei gracia rex Aragonum, Maioricarum et Valencie, comes Barchinone et Urgelli et dominus Montispessulani, per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus Deo et ordini milicie Templi, in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos que fuerunt de Abdelhac Alimahomet Abnibiniambra et algorfam ipsarum domorum, que est ante portam eiusdem. Quequidem, domus sunt in Murcie, in parte christianorum et affrontant ex una parte in via publica, que dicitur de Rabac Alahubet et in domibus delaxant et ex alia in via, que dicitur de Navat et ex alia in viis, que dicuntur de Zarhan et ex alia in domibus de Aben Abdelaziz. Damus... secundum quod eas assignavimus et dedimus ordini supradicto, quando in civitate Murcie eramus personaliter constituti et secundum quod in alio instrumento, quod inde fecimus ordini, plenius continetur. Damus eciam et concedimus Deo et ordini antedicto in perpetuum ortum qui fuit Dalfossayer et affrontat ex duabus partibus in muro civitatis. Datum Barchinone, IX kalendas iulii, anno Domini millesimo CCLX sexto. Signum Iacobi... Testes sunt Iazbertus de Castronovo, Gaufredus de Rocaberto, G. de Cardona, Petrus Martinus de Luna.

## LXI

1266-VI-23. Murcia.—*Carta de los alguaciles y viejos moros de Murcia en razón de los pleitos con el rey de Aragón.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 24 r.)

Cit. MIRET I SANS: *Itinerari...*, pág. 385.

Cosnocida cosa sea a quantos esta carta vieren como yo, alguazil Abubecre Abuadan, e yo, alguazil Abuambre Abengalip, e nos los veios de Murcia, por nos e por todos los moros de Murcia que pleyte fizimos con el rey de Aragon en razon de Murcia, entendiendo e conociendo el yerro que fizieron los moros de Murcia contra el mucho alto e muyt noble sennor el rey don Alfonso e por gran favor que auemos de auer su gracia e sua merced, con buena voluntad sen toda premia que no nos hizo ninguno soltamos e quitamos al muy noble don Jayme rey de Aragon todas las juras e los pleytos e los acatamientos e las posturas e los priuile-

gios que nos fizo el rey en razon de Murcia, e todas las juras e los pleytos que fizieron el infante don Pedro su fiio, el infant don Jayme su fiio, e todas las juras e los prometimientos que fizieron los bispos e sos ricos homnes e los caualleros e todos los otros que fizieron en esta razon jura ne prometimientos, todos los soltamos que nunca jamas en sean tenudos a Dios, ni a nos, ni a homne del mundo. E esto fazemos nos porque entendemos que por esta razon ganaremos e cobraremos gracia e merced de nuestro seynor el rey don Alfonso, porque el es tan mesurado e tan conplido de todo bien, que nos conplira el so bien e la su merce e la su mesura e la su gracia. E con conseio de don Lope Sanchez, Maestre de la Caualleria del Templo en los tres regnos, e visitador en los V regnos de Espayna, e con conseio de don Pero Nunez, comendador maior en Casteylla de la Orden de Ucles, que uino a nos con mandado de nuestro seynor el rey don Alfonso en logar e en voz del Mestro de Ucles, que nos auien de venir con este mandado, e con conseio de don Alfonso Garcia, Adelanto Maior en el regno de Murcia e en toda la frontera, tendemos e entregamos los priuilegios de las posturas a uos don Lope Sanchez, el Maestre del Temple sobredicho, e a uos don Pedro Nuñez, comendador mayor de la Orden de Ucles el sobredicho, a uos don Alfonso Garcia, el sobredicho Adelantado mayor del regno de Murcia e en toda la frontera, e nos fincamos a merce e a mesura de nuestro seynor el rey don Alfonso, porque sabemos verdaderamente que nos fara mucho bien e mucha merced como tan buen seynor e tan mesurado como el es. E yo, alguazil Abubacre Abuadah, e yo, alguazil Abuambre Abengalip, por nos e uos los veios sobredichos por nos e por los moros de Murcia, porque sea mas firme e mas creudo quanto en esta carta dize e razona ponemos en esta carta escripta de nuestras manos e rogamos e pedimos merced a nuestro seynor, a don Buabdille Abenhut rey de Murcia que mande poner en esta carta su siello colgado en esta carta que es escripta en latino y en arabigo.

Feyta fue la carta en Murcia, dia mercoles XXIII dias de juyno, en era de M CCC IIII annos.

## LXII

1266-VII-1. Barcelona.—*Carta real por la que Jaime I reconoce deber a Guillermo Gruny 9.006 sueldos y 3 dineros barceloneses en razón del préstamo hecho a él y al Infante Pedro para pagar a diversos mercaderes durante la campaña de Murcia.* (A.C.A., Reg. 14, fol. 81 r.)

Recognoscimus et confitemur debere uobis, Guillermo Grunni, baiulo Barchinone, septem mille et quingentos sex solidos et III denarios barchinonenses, quos pro nobis et mandato nostro dedistis et soluistis quibusdam mercatoribus, quibus karissimus infans Petrus, filius noster, erat obligatus, ratione mutui quod eidem fecerunt in Murcia et Alacanto et pro quibus et aliis uos eidem infanti omnes exitus et redditus et prouentus baiulie Barchinone assignauerimus; quam baiuliam postmodum ab eodem recuperauimus, ideoque satisficimus mercatoribus antedictis. Quos predictos denarios persolutos ut superius continetur, uidelicet Guillermo de Villaplana habitatori ilderdensi nongentos bisantios et sex miliarenses in dimidio; et Guillermo Petri Gasconi octingentos triginta et quatuor bisantios et sex



miliarenses; Guillermo Morbana quingentos solidos barchinonenses; et Raimundo Serrador et Raimundo de Algecira septuagintos et unum bisantios et octo miliarenses. Item, soluistis pro nobis et mandato nostro Jacobo Grunni mille solidos barchinonenses, quos nos sibi assignauimus percipiendos in redditibus baiulie Villamaioris; et Jacobo de Rocha, sacrista ildense quingentos solidos pro precio cuiusdam multi quod sibi dedimus apud Martorelum quando reuersi fuimus de exercitu Murcie. Et sic, est summa quod debemus uobis nouem mille et sex solidos et tres denarios barchinonenses, quos assignamus uobis habendos et percipiendos in omnibus exitibus et redditibus et prouenientibus baiulie predictae Barchinone. Ita quod tamdiu et tanto in parte teneatis, possideatis et percipiatis, quousque de [predicta portione] quantitate et de eo et quod uobis debemus in alia albarano sitis uos et uestri plenarie persolutis.

Datum Barchinone, kalendas iulii, anno Domini M° CC° LX° sexto.

## LXIII

1266-IX-13. *Gerona.*—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia y su término a Juan de Luan.* (A.C.A., Reg. 15.)

Per nos et illustrem regem Castelle, damus et concedimus tibi, Johanni de Luzano, et tuis in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam, domos in Murcia, in parte christianorum et competente, et quatuor jouatas terre in orta Murcie in regadiuo, in hunc, scilicet, modum quod tu et tui quidem hereditatem tum habebunt atque tenebunt seruiatis pre ipso hereditamento prefato regi Castelle et suis semper. Excepto quod habeatis ipsum franchum, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta seruicio et exactione atque demanda regali. Et sic uolumus et concedimus quod tu et tui et quos uolueritis habeatis dictum hereditamentum cum introitibus, exitibus, afrontationibus et suis pertinentiis vniuersis ad dandum, uendendum et impignorandum, alienandum at ad omnes tuas tuorumque uoluntates cui et quibus uolueris libere perpetuo faciendas. Promittentes tibi, quod de huiusmodi donatione faciemus tibi et tuis facere cartam donationis a prefato rege Castelle et hanc donationem nostram in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus tamen ipsam donationem quod tu in Murcia residentiam facias personalem, et predictam hereditatem uendere non possis, hic ad tres annos primos uenturos et continue completos. Et nisi hoc feceris rex Castelle predictus non teneatur tibi donationem predictam seruare nec etiam confirmare.

Datum Gerunde, idus septembris, anno Domini M° CC° LX° sexto.

## LXIV

1266 (?).—*Carta real por la que Jaime I hace donación de casas y tierras en Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 1 r.)

Per nos et nostros, damus e concedimus per hereditatem francham et liberam, uobis, nobili dilecto ... Petro Solzinii (?), et uestris in perpetuum, terras et domos, huiusmodi ratione quam Abdalat Abenanizab et ... Murcie, que sine ... decesum et ... de nostro alborbon habebat et tenebat in Murcia, in termino ... sicuti uos



et uestri ipsas teneatis et posideatis cum introitibus, exitibus, afrontationibus et et suis pertinentiis uniuersis ... ad dandum, uendendum, impignorandum et mutandum uel aliter alienandum et ad faciendum ...

## LXV

1266 (?).—*Registro de la entrega efectuada en Murcia a Arnaldo de Romaní en cartas blancas y selladas.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 4 r.)

Fuit tradite Arnaldo de Romanino in Murcia cartam litere albe et XVII litere albe et XVIII litere cum sigillo maiori, de quibus reuersus fuit, et septuaginta et octo cum sigillo minori et XIII cum maiori.

## LXVI

1266 (?).—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Pedro Guillermo de casas en Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 5 v.)

Per nos et illustrem regem Castelle et suos, damus et concedimus tibi, Petro Guillermi, portario nostro, et tuis in perpetuum, per hereditatem propriam, francham et liberam domos in Murcia in parte christianorum, que fuerunt de Naxarat, judeo, quas eidem uendit Abenisol, que quidem domus afrontant ex una parte in uia maiori et ex alia in domibus que fuerunt de Abladeque, et ex alia uersus murum de alcazer, et ex alia parte in domibus quas Jacobus de Rocha habet ibidem, et hereditatem totam que fuit ipsius Naxarat et que ipsis domibus pertinet et debet etiam pertinere. In hunc scilicet modum, quod tu et tui dictum hereditamentum habebunt atque tenebunt seruiatis pro ipso hereditamento prefato regi Castelle et suis semper. Excepto quod habeatis ipsam francham, hinc ad duos annos primos uenturos et continue completos, ab omni peyta, seruicio et exactione atque ueda regali. Et sic, uolumus et concedimus tu et tui uel quos uolueritis habeatis dictum hereditamentum cum introitibus, et exitibus ac afrontationibus suis et pertinentiis uniuersis, ad dandum, uendendum, impignorandum et alienandum, et ad uestras uoluntates cuicumque uolueritis faciendas. Promittentes uobis, quod de huiusmodi donatione faciemus uobis et uestris fieri cartam donationis a prefato rege [Castelle quod ipsam predictam] donationem in omnibus confirmari ut superius continetur. Retinemus [tamen in hac donatione quod in Murcia residentiam faciatis personaliter et non] possis [predictam hereditatem uendere aliorum, hinc ad tres annos primos uenturos et continue completos]...

## LXVII

1266 (?).—*Carta real por la que Jaime I hace donación a Sancho de Mata de casas en Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 6 r.)

Carta donationis facta Sancio de Mata escutifero dompni regi de quibusdam domibus que fuerunt de Alcomacha et sunt in Murcia [et afrontant ex una parte cum] domibus que fuerunt de Ali Abenceia et ex alia cum Balnan, judei...

## LXVIII

1267-I-9. Montpellier.—*Carta real de Jaime I sobre cuentas de gastos realizados en la expedición a Murcia.* (A.C.A., Reg. 15, fol. 40 v-31 r.)

Pub. TORRES FONTES: *La reconquista...*, págs. 214-217.

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, pág. 151, núm. 680.

Per nos et nostros, recognoscimus et confitemur quod uos, Jacobus de Rocha, sacrista Ilerdensis, decanus Valencie et notarius noster, reddidistis modo in Montepesulano nobis rectum et legale computum de omnibus datis missionibus et expensis, quas pro nobis et mandato nostro fecistis uos uel alius loco uestri ratione frontariae Murcie, scilicet, a die qua civitatem Valencie intrauimus, causa eundi in frontariam predictam, usque ad diem qua de dicta ciuitate exiimus ad eunden in frontariam antedictam, et ab illa etiam die usque in diem qua fuimus in Oriola, et de omnibus etiam missionibus et expensis quas pro nobis et mandato nostro fecistis in viatico de Alcaracio tan eundo et stando quam redeundo usque in Oriola, et inde recedendo usque in Murciam, et stando in Murcia, et inde recedendo usque in Alacante, et ibidem stando et inde recedendo usque ciuitatem Valencie, et ibidem stando usque in diem quo de ipsa ciuitate recesimus, et de missione domus nostre dum fuimus in frontaria et in ciuitate Valencie, et de omnibus etiam datis quas honores uestri quos uos in Valencia dimisistis pro uobis loco nostri seu mandato nostro fecerint, tam in armamento galerum quam armari fecimus a Carrocio domno Rebolleti, quam in quibuslibet aliis, et de omnibus et missionibus quas fecistis in colligendo monedatico regni Valencie citra Xucarum, et de omnibus et aliis quibuslibet que de honores uestri qui in ciuitate Valencie et in aliis locis frontariae remanserunt, pro uobis fecerint aliqua ratione. Item, de omnibus portionibus quas pro nobis dedistis in ciuitate Valencie richis hominibus, militibus et familie que ibidem erant nobiscum ad viginti dies, et infantibus Petro et Jacobo, filiis nostris, ad quadraginta dies ante quam apud Alacante accederimus, et de omnibus etiam hiis que uos uel alius pro uobis dedistis in Alacanto et in Murcia pro nobis, tam in farina, uino, ordeo, frumento, regalibus burgalensis, bisantis, quam quibuslibet aliis ratione porcionum familie nostre mesnadenorum nostrorum infantium Petri et Jacobi, filiorum nostrorum, et familie eorum et richonum hominum, militum, et aliorum quibus portionem dari mandauimus tam equitum quam peditum. Et datis uini, farine, cibate ac denariorum ac bisantium ratione uini, farine seu cibate, quas pro nobis fecistis dompno Manueli et Alfonse Garcie et aliis quibuslibet quorumlibet locorum, et de portione octuaginta denariorum quam uos dedistis seu dari fecistis richis hominibus catalanis et aragonensis, quos in frontariam dimisimus in recessu nostro, et de omnibus earum missionibus factis per nos uel per alium aut alios nostro nomine in victualibus nobis mitendis apud Alacantum tam in caminando et descaminando et factis portando ad mare quam in nauleo et aliis quibuscumque ad eandem pertinentibus. Et similiter reddidistis nobis rectum et legale computum de omnibus receptionibus quas uos uel alius loco uestri pro nobis et mandato nostro fecistis ab Arnaldo de Romanino, baiulo nostro Valencie, et a probis hominibus, et de omnibus colectis et asignationibus per nos uobis factis, tam super christianis Aragonensis, Catalonis, Valencinis et judeis quam et sarra-  
cenis, et tam in farina, frumento, ordeo, uino quam aliis quibuslibet, et de mo-



nedatico regni Valencie citra Xucarum, quod uos pro nobis colligi fecistis et recepistis. Et de omnibus etiam donis, seruicis et prestitis nobis factis et que pro nobis recepistis, et de receptione lucro quod fecimus in Murcia in uenditione farine, et de receptione anetum, quos Alfonsus Garcie predictus nobis mutuauit in exercitu Murcie, quos vendi fecimus in Murcia pro quorum quantitate est capella nostra obligata in Alacanto. Et de receptione quam fecistis de frumento galearum et de hominibus Maiorice et mercatorum aliorum locorum terre nostre et januentis et quorumlibet aliorum locorum de quibus victualia et bisantios et denarios uel coria recepimus et nobis uel uobis mutuauerint et de omnibus etiam receptionibus, quas pro nobis quoquo modo fecistis uos uel quilibet aliis loco uestri, in quibuslibet locis et qualibet ratione. De quo computo recognoscimus et confitemur nos esse bene paccatos ad uoluntatem nostram facientes, et inde uobis et uestris et illis qui pro uobis ad predicta danda et recipienda fuerint finem et pacatum de non petendo. Renunciantes ex certa sciencia e non calculi et omni aliquo iuri foro et consuetudini quibus nos uel nostri uel aliqui alii contra predictum computum uel eiusdem aliqua in aliquo uenire possemus aliquo modo uel aliqua ratione. Ita quod uos uel uestri non teneamini nobiscum nec cum nostris nec cum aliquibus aliis de predictis iterum computare, nec ullam reddere rationem, nec nos uel nostri uel alii aliqui possimus inde uobis uel uestris uel aliis supradictis petitionem aliquam facere seu demandare, nec inde nobis teneamini uos uel uestri in aliquo [ipsum dare], set sitis inde uos et uestri et alii supradicti cum omnibus bonis uestris et eorum habitis et habendis quitii, liberi et penitus perpetuo absoluti, prout melius dici uel intelligi potest ad uestrum uestrorumque bonum et sincerum intellectum.

Datum in Montepesulano V° idus januari anno Domini M° CC° LX° sexto.

#### LXIX

1267-I-15. Montpellier.—*Carta real de Jaime I sobre cuentas de gastos realizados en la frontera de Murcia y otros asuntos.* (A.C.A., Reg. 14, fols. 83 v.-84 r.)

Cit. MARTÍNEZ FERRANDO: *Catálogo...*, I, pág. 151, núm. 681.

Recognoscimus et confitemur vobis, dilecto et fideli notario nostro Jacobo de Rocha, sacriste Ilerdensis et decano Valencie, quod facto computo inter/ nos et vos de portione missionibus et expensis nostris et familie nostre Murcie et frontarie et richorum hominum, militum et familie qui/ nobiscum ibidem erant, et de omnibus aliis que pro nobis dedistis et expendidistis in tota frontaria et ratione frontarie, cum receptionibus quas/ pro nobis fecistis de mandato nostro ratione frontarie, prout hec omnia continentur in albarano deffinitionis quem inde uobis facimus in quo/ confitemur nos esse inde bene paccatos, ad uoluntatem nostram remanet quod debemus uobis viginti sex mille ducentos decem bisancios/ argenti que faciunt septuaginta octo mille sexcentos triginta solidos regalium Valencie, ad rationem trium solidorum pro quolibet bisancio./ Quos quidem denarios assignamus uobis habendos et percipiendos in peytis sarracenorum regni Valencia, et in redditibus et exitibus/ nostris vallis de Alcolano et de Gallinera et de Sancto Stephano de Litera, et in decima etiam quam a prelati et clericis terre nostre

debemus, ex con/ cessione domini Pape ab hoc presenti anno in antea, percipere et habere. Ita quod predictas peytas recipiatis vos vel quos volueritis loco/ vestri, et dictos etiam redditus et exitus vallis de Alcalano et de Gallinera et de Sancto Stephano de Litera, tamdiu et tanto tempore donec in eisdem et in/ decima supradicta ab hoc presenti anno in antea sit vobis et vestris et cui vel quibus volueritis loco vestri, de omnibus predictis denariis integre et/ plenarie satisfactum. Promittentes vobis in bona fide nostra quod in predictis que vobis, ut dictum est, obligamus, aliquid non tangemus, emparabimus/ vel accipiemus, nec tangi, emparari vel accipi ab aliquo vel aliquibus faciemus aut permittemus aliqua ratione, nec assignationem aliquam in ipsa/ faciemus, donec in eisdem sit vobis et vestris, ut dictum est, integre satisfactum. Et si forte, predicta que vobis obligamus habere et percipere/ breviter non possetis, et creditores quibus obligatus estis instarent apud vos pro solutionibus eis faciendis, promittimus vobis dictos de/narios assignare in quocumque alio loco volueritis, in quo poteritis nobis ostendere quod hoc facere possimus libere et in pace, sub modo et forma quibus/ vos observare promissimus indempnem de obligationibus in quibus vos constitueretis pro nobis, ut in carta a nobis inde vobis facta que data/ fuit in civitate Murcie, melius et plenius continetur. Promittimus insuper vobis, quod faciemus albaranum et albaranos illis quibus volueritis // [Fol. 84 r.] de eo quod vos eis debetis et constituemus nos eis debitores pro vobis dum modo quantitas in qua nos illis obligabimus, deducatur et diminuatur/ de summa predictae quantitatis quam vobis debemus, ut superius continetur.

Datum in Montepesulano, XVIII<sup>o</sup> kalendas febroarii, anno Domini millesimo CC<sup>o</sup>/ LX<sup>o</sup> sexto.